

EN More Information

FR Informations supplémentaires

RU Дополнительные сведения

RO Informații suplimentare

KK Қосымша ақпарат

AR المزيد من المعلومات

www.xerox.com/office/B71XXsupport

www.xerox.com/msds

www.xerox.com/security

EN Before operating your printer, read the safety and regulatory chapters in the *User Guide* available on Xerox.com, or the *Safety, Regulatory, Recycling, and Disposal Reference Guide* on the *Software and Documentation* disc.

Material Safety Data Sheets (US/Canada) and environmental information (Europe) are available online.

Refer to the Xerox security website for the security certification status. If you use the printer as an ISO/IEC 15408 certified product, refer to the *Security Function Supplementary Guide* for this model from the Xerox security website and configure the settings appropriately.

FR Avant d'utiliser votre imprimante, lisez les chapitres relatifs à la sécurité et aux réglementations du *Guide de l'utilisateur* disponible sur Xerox.com ou le *Guide de référence sur la sécurité, la réglementation, le recyclage et la mise au rebut* sur le CD-ROM *Software and Documentation* (Logiciel et documentation).

La *Fiche de données de sécurité du matériel* (États-Unis/Canada) et les informations de protection de l'environnement (Europe) sont disponibles en ligne.

Pour connaître l'état de la certification de sécurité, consultez le site Web de sécurité de Xerox. Si vous utilisez l'imprimante comme un produit certifié ISO/IEC 15408, consultez le *Security Function Supplementary Guide* (Guide supplémentaire de la fonction de sécurité) pour ce modèle sur le site Web de sécurité de Xerox et configurez conformément les paramètres.

RU Перед эксплуатацией принтера следует прочесть раздел по безопасности и раздел с нормативной информацией в *Руководстве пользователя*, доступном на сайте Xerox.com, или *Справочное руководство по безопасности, нормативным требованиям, вторичной переработке и утилизации* на компакт-диске *Software and Documentation disc* (Диск с программным обеспечением и документацией).

Сведения *Material Safety Data Sheets* (Данные по безопасности материалов) для США и Канады и информация об охране окружающей среды для Европы доступны на сайте.

Сведения о состоянии сертификации по безопасности доступны на веб-сайте Xerox по безопасности. При использовании данного принтера в качестве устройства с сертификацией по стандартам ISO/IEC 15408 установите соответствующие настройки, см. *Security Function Supplementary Guide* (Дополнительное руководство по функциям обеспечения безопасности) для данной модели на веб-сайте Xerox по безопасности.

RO Înainte de a utiliza imprimanta, citiți capitolele despre siguranță și despre legislație din *Ghidul de utilizare* de pe Xerox.com sau citiți *Ghidul de referință despre siguranță, legi, reciclare și eliminare* de pe discul *Software and Documentation* (Software și documentație).

Material Safety Data Sheets (SUA/Canada) și informațiile despre mediu (Europa) sunt disponibile online.

Consultați site-ul web de securitate Xerox pentru starea certificării de securitate. Dacă utilizați imprimanta ca produs certificat ISO/IEC 15408, consultați *Security Function Supplementary Guide* (Ghidul suplimentar pentru funcții de securitate) aferent acestui model de pe site-ul web de securitate Xerox și configurați setările în mod corespunzător.

KK Принтерді қолдану алдында, Xerox.com сайтында қолжетімді *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішіндегі қауіпсіздік және нормативтік мәліметтер қамтитын тарауларды немесе *Software and Documentation* (Бағдарламалық жасақтама және құжаттама) дискісіндегі *Safety, Regulatory, Recycling, and Disposal Reference Guide* (Қауіпсіздік, нормативтік талаптар, қайта өңдеу және кәдеге жарату бойынша нұсқаулық) құжатын оқып шығыңыз.

Material Safety Data Sheets (АҚШ/Канада) және қоршаған орта туралы ақпарат (Еуропа) онлайн түрде қолжетімді.

Қауіпсіздікті сертификаттау күйін Xerox қауіпсіздік веб-сайтынан қараңыз. Принтерді ISO/IEC 15408 сертификатталған өнімі ретінде пайдалансаңыз, Xerox қауіпсіздік веб-сайтынан осы модельге арналған *Security Function Supplementary Guide* (Қауіпсіздік функциясының қосымша нұсқаулығы) құжатын қараңыз және параметрлерді тиісінше конфигурациялаңыз.

AR قبل تشغيل الطابعة، اقرأ السلامة والفصول التنظيمية في دليل المستخدم المتوفر على Xerox.com أو دليل المرجع حول السلامة واللوائح التنظيمية والتخلص الموجود على *Software and Documentation CD* (قرص البرامج والوثائق).

Material Safety Data Sheets (أوراق بيانات أمان المواد) (الولايات المتحدة/كندا) والمعلومات البيئية (أوروبا) متوفرة عبر الإنترنت.

راجع موقع أمان Xerox على الويب للتعرف على حالة شهادة الأمان. إذا كنت تستخدم الطابعة كمنتج معتمد من ISO / IEC 15408، فراجع *Security Function Supplementary Guide* لهذا الطراز من موقع أمان Xerox على الويب وقم بتكوين الإعدادات بشكل مناسب.

Xerox® VersaLink® C7120/C7125/C7130

Color Multifunction Printer • Imprimante multifonction couleur •
 Многофункциональное цветное устройство • Imprimantă multifuncțională color •
 Көп функциялы принтер • طابعة متعددة الوظائف بالألوان •

Quick Use Guide

- FR** Français Guide d'utilisation rapide
- RU** Русский Краткое руководство пользователя
- RO** Română Ghid rapid de utilizare
- KK** Қазақша Қысқаша пайдалану бойынша нұсқаулық
- AR** العربية دليل الاستخدام السريع



EN Contents

FR Sommaire

RU Содержание

RO Cuprins

KK Мазмұны

AR المحتويات

EN Printer Basics 3

FR Fonctions standard de l'imprimante

RU Основные сведения о принтере

RO Imprimanta: elemente de bază

KK Принтер бойынша негізгі мәліметтер

AR أساسيات الطابعة

EN Printer Tour 3

FR Tour d'horizon de l'imprimante

RU Общие сведения о принтере

RO Prezentarea imprimantei

KK Принтерге шолу

AR جولة الطابعة

EN Control Panel 4

FR Panneau de commande

RU Панель управления

RO Panou de comandă

KK Басқару панелі

AR لوحة التحكم

EN Embedded Web Server 5

FR Serveur Web intégré

RU Встроенный веб-сервер

RO Server web inclus

KK Кірістірілген веб-сервер

AR خادم الويب المضمن

EN Customizing Your Workflow 6

FR Personnalisation de votre flux de travail

RU Настройка рабочего процесса

RO Personalizarea fluxului de lucru

KK Жұмыс процесін реттеу

AR تخصيص مهام سير العمل

EN Printing 8

FR Impression

RU Печать

RO Imprimare

KK Басып шығару

AR الطباعة

EN Supported Papers 8

FR Papier pris en charge

RU Поддерживаемые виды бумаги

RO Hârtie acceptată

KK Қолдау көрсетілетін қағаз

AR الورق المدعوم

EN Basic Printing 9

FR Impression standard

RU Основные сведения о печати

RO Bazele imprimării

KK Негізгі басып шығару

AR الطباعة الأساسية

EN Printing from a USB Flash Drive 10

FR Impression depuis une clé USB

RU Печать с USB-накопителя

RO Imprimarea de pe o unitate Flash USB

KK USB флэш-жадынан басып шығару

AR الطباعة من محرك فلاش USB

EN Printing Jobs Stored on the Printer 11

FR Impression de travaux stockés sur l'imprimante

RU Печать сохраненных на принтере работ

RO Imprimarea lucrărilor stocate pe imprimantă

KK Принтерде сақталған тапсырмаларды басып шығару

AR طباعة المهام المخزنة على الطابعة

EN Copying 12

FR Copie

RU Копирование

RO Copierea

KK Көшіру

AR النسخ

EN Basic Copying 12

FR Copie standard

RU Russian

RO Bazele copierii

KK Негізгі көшіру

AR استخدام المسح الضوئي إلى التطبيق

EN Scanning 13

FR Numérisation

RU Сканирование

RO Scanarea

KK Скәнерлеу

AR المسح الضوئي

EN Using the Scan To App 14

FR Utilisation de l'application Numérisation

RU Использование приложения «Скан. (куда)»

RO Utilizarea aplicației Scanare în

KK Scan To (Басқа орынға скәнерлеу)

қолданбасын пайдалану

AR استخدام المسح الضوئي إلى التطبيق

EN Scanning to a USB Flash Drive 15

FR Numérisation depuis une clé USB

RU Сканирование на USB-накопитель

RO Scanarea pe o unitate Flash USB

KK USB флэш-жадына скәнерлеу

AR المسح الضوئي إلى محرك أقراص USB محمول

EN Scanning to Email 16

FR Numérisation courriel

RU Сканирование в электронную почту

RO Scanarea în e-mail

KK Электрондық хатқа скәнерлеу

AR المسح الضوئي إلى البريد الإلكتروني

EN Scanning to a Default Folder 17

FR Numérisation vers un dossier par défaut

RU Сканирование в папку по умолчанию

RO Scanarea într-un folder implicit

KK Өдепкі қалтаға скәнерлеу

AR المسح الضوئي إلى المجلد الافتراضي

EN Faxing 18

FR Télécopie

RU Факс

RO Lucrul cu faxul

KK Факс жіберу/қабылдау

AR إرسال الفاكس

EN Basic Faxing 19

FR Télécopie standard

RU Основные сведения о работе с факсом

RO Bazele lucrului cu faxul

KK Негізгі факс жіберу/қабылдау

AR إرسال الفاكس الأساسي

EN Troubleshooting 20

FR Dépannage

RU Устранение проблем

RO Rezolvarea problemelor

KK Ақаулықтарды жою

AR استكشاف الأخطاء وإصلاحها

EN Paper Jams 20

FR Incidents papier

RU Застревание бумаги

RO Blocaje de hârtie

KK Қағаз кептелістері

AR انحصار الورق

EN Printer Tour

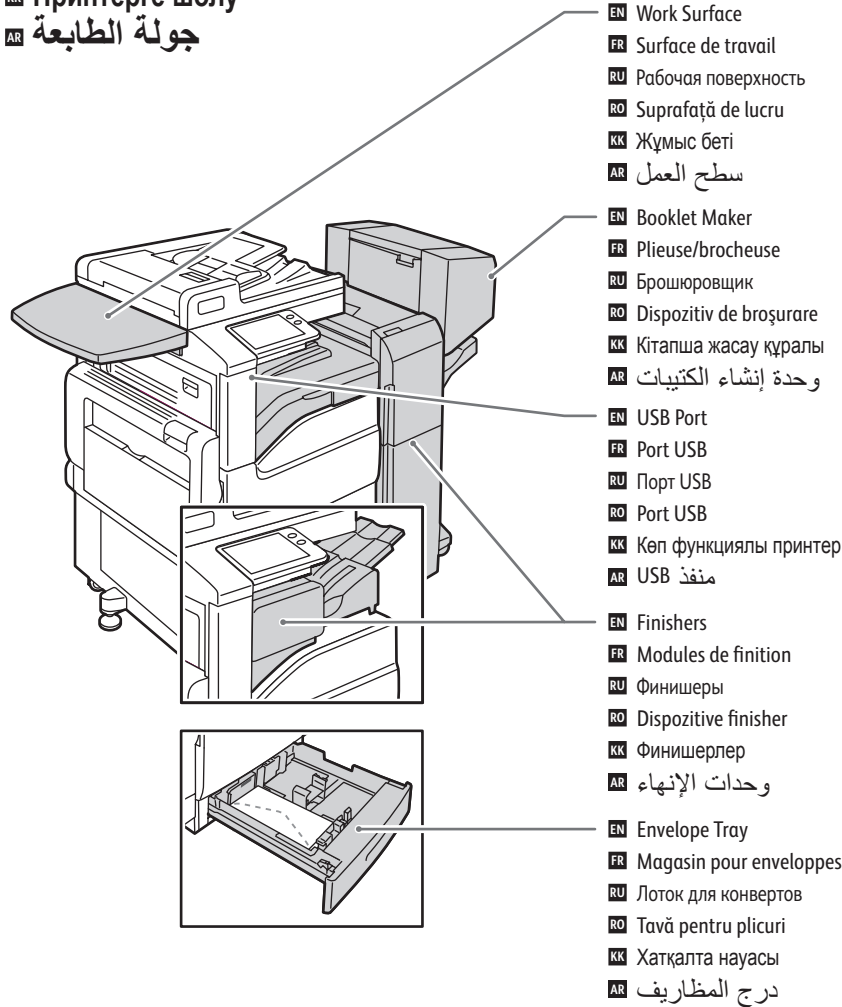
FR Tour d'horizon de l'imprimante

RU Общие сведения о принтере

RO Prezentarea imprimantei

KK Принтерге шолу

AR جولة الطابعة



EN Optional accessories may be part of your printer setup. See the *User Guide* for more information.

FR Votre configuration d'imprimante peut inclure des accessoires en option. Consultez le *Guide de l'utilisateur* pour plus d'informations.

RU Поставляющиеся отдельно принадлежности могут входить в комплектацию вашего аппарата. Дополнительная информация приведена в *Руководстве пользователя*.

RO În configurația imprimantei dvs. pot apărea accesorii opționale. Consultați *Ghidul de utilizare* pentru informații suplimentare.

KK Қосымша керек-жарақтар принтер орнатымының бөлшегі болуы мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) қараңыз.

AR قد تكون الملحقات الاختيارية جزءًا من إعداد الطابعة. راجع دليل المستخدم للتعرف على المزيد من المعلومات.

EN Reversing Automatic Document Feeder (RADF)

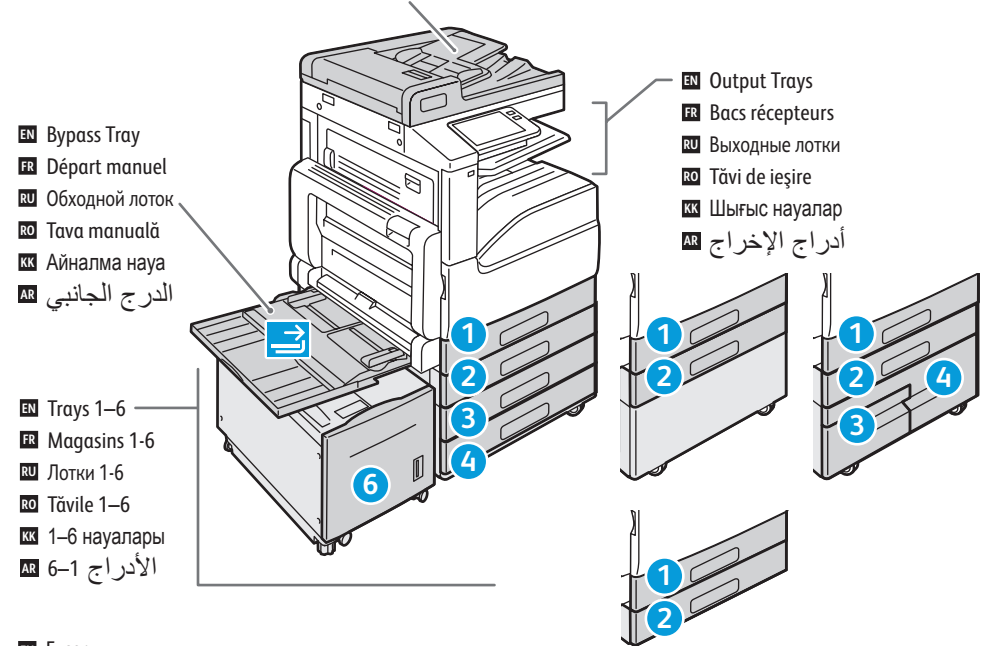
FR Chargeur-inverseur automatique de documents (RADF)

RU Реверсивный автоматический податчик оригиналов

RO Alimentatorul automat de documente cu inversare (RADF)

KK Құжатты автоматты түрде кері беру құралы (RADF)

AR وحدة تغذية المستندات التلقائية العكسية (RADF)



EN Fuser
FR Four
RU Фьюзер
RO Cuptor
KK Термобекіткіш
AR وحدة الصهر

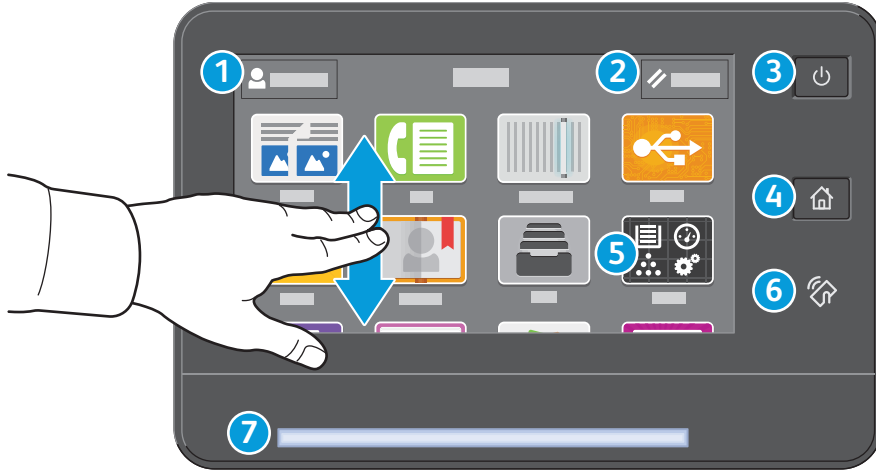
EN Transfer Roller
FR Rouleau de transfert
RU Ролик переноса
RO Rolă de transfer
KK Тасымалдау ролигі
AR أسطوانة النقل

EN Toner Cartridges
FR Cartouches de toner
RU Тонер-картриджи
RO Cartușe cu toner
KK Тонер-картридждер
AR خراطيش الحبر

EN Drum Cartridges
FR Modules photorécepteurs
RU Принт-картриджи
RO Cartușe cilindru
KK Принт-картридждер
AR خراطيش الأسطوانة

EN Waste Cartridge
FR Bac de récupération
RU Сборник отработанного тонера
RO Cartuș de toner rezidual
KK Қалдық картриджи
AR خرطوشة النفايات

- EN** Control Panel
FR Panneau de commande
RU Панель управления
RO Panou de comandă
KK Басқару панелі
AR لوحة التحكم



1

- EN** Log in for special access and customizing your experience.
FR Connectez-vous pour obtenir un accès spécial et personnaliser votre expérience.
RU Вход в систему обеспечивает особый доступ и возможности индивидуальной настройки.
RO Conectați-vă pentru drepturi de acces speciale și experiență personalizată.
KK Арнайы қатынасу және тәжірибеңізді реттеу үшін кіріңіз.
AR سجل الدخول للوصول الخاص وتخصيص تجربتك.

2

- EN** Reset clears settings for all apps.
FR Réinitialiser supprime les paramètres de toutes les applications.
RU Сброс настроек для всех приложений.
RO Resetarea șterge toate setările, din toate aplicațiile.
KK Reset (Қалпына келтіру) барлық қолданбалар үшін параметрлерді тазартады.
AR تؤدي إعادة الضبط إلى مسح الإعدادات لجميع التطبيقات.

3

- EN** Power/Wake
FR Mise sous tension/Réveil
RU Питание/Выход из режима сна
RO Pornire/activare
KK Қуат/ояту
AR الطاقة/التنبيه

4

- EN** Home returns to the main app screen.
FR Page d'accueil pour revenir sur l'écran principal de l'application.
RU Возврат на экран основных приложений.
RO Cu butonul Pornire se revine în ecranul principal de aplicație.
KK Басты бет опциясы басты қолданба экранына қайтарады.
AR الصفحة الرئيسية للرجوع إلى شاشة التطبيقات الأساسية.

5

- EN** The Device app provides access to printer information and settings.
FR L'application du périphérique donne accès aux paramètres et informations de l'imprimante.
RU Приложение «Устройство» обеспечивает доступ к сведениям о принтере и настройкам.
RO Aplicația Dispozitiv asigură acces la informațiile despre imprimantă și la setările acesteia.
KK Device (Құрылғы) қолданбасы принтер туралы ақпаратқа және параметрлерге қатынасу мүмкіндігін береді.
AR يوفر تطبيق الأجهزة الوصول إلى معلومات الطابعة والإعدادات.

6

- EN** NFC Area allows pairing with a mobile device to print or scan from an app.
FR La zone NFC permet de coupler un appareil mobile pour imprimer ou numériser à partir d'une application.
RU В зоне связи NFC можно подключаться с моб. устр-ва для печати или сканир. из приложений.
RO Zona NFC permite asocierea cu un dispozitiv mobil pentru a putea imprima sau scana dintr-o aplicație.
KK NFC аймағы қолданба арқылы басып шығару немесе сканерлеу үшін мобильді құрылғымен жұптастыру мүмкіндігін береді.
AR تتيح منطقة NFC الإقران بجهاز محمول للطباعة أو المسح الضوئي من تطبيق.

7

- EN** Status LED indicates printer status. For detailed information, refer to the *User Guide*.
FR Le voyant d'état indique l'état de l'imprimante. Pour plus d'informations, consultez le *Guide de l'utilisateur*.
RU Этот индикатор показывает состояние принтера. Дополнительные сведения см. Руководство пользователя.
RO LED-ul de stare indică starea imprimantei. Pentru informații detaliate, consultați *Ghidul de utilizare*.
KK Күй жарық диоды принтердің күйін көрсетеді. Толық ақпаратты *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішінен қараңыз.
AR يشير مؤشر LED للحالة إلى حالة الطابعة. للاطلاع على معلومات تفصيلية، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم).

EN Embedded Web Server**FR Serveur Web intégré****RU Встроенный веб-сервер****RO Server web inclus****KK Кірістірілген веб-сервер****AR خادم الويب المضمن**

PDF

www.xerox.com/office/VLC71XXdocs

EN The Xerox® Embedded Web Server enables you to access printer configuration details, paper and supplies status, job status, and diagnostic functions over a network. You can also manage fax, email, and address books. For details on using the Embedded Web Server, refer to the *User Guide* located on Xerox.com.

FR Le serveur Web intégré Xerox® vous permet d'obtenir les détails de configuration de l'imprimante, l'état du papier, des consommables, et des travaux, ainsi que des fonctions de diagnostic sur un réseau. Vous pouvez également gérer les télécopies, le courrier électronique et les carnets d'adresses.

Pour de plus amples informations sur l'utilisation du serveur Web intégré, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur* disponible sur le site Xerox.com.

RU Встроенный веб-сервер Xerox® обеспечивает доступ по сети к сведениям о конфигурации принтера, состоянии бумаги и расходных материалов, статусе работы и функциям диагностики. Также предусмотрена возможность управления функциями факса, электронной почты и адресными книгами.

Сведения об использовании встроенного факс-сервера см. *Руководство пользователя*, доступное на сайте Xerox.com.

RO Cu serverul web inclus Xerox® puteți accesa detaliile de configurare ale imprimantei, starea alimentării cu hârtie și cu consumabile, starea lucrării și funcțiile de diagnoză prin rețea. De asemenea, puteți gestiona faxurile, e-mailurile și agendele cu adrese.

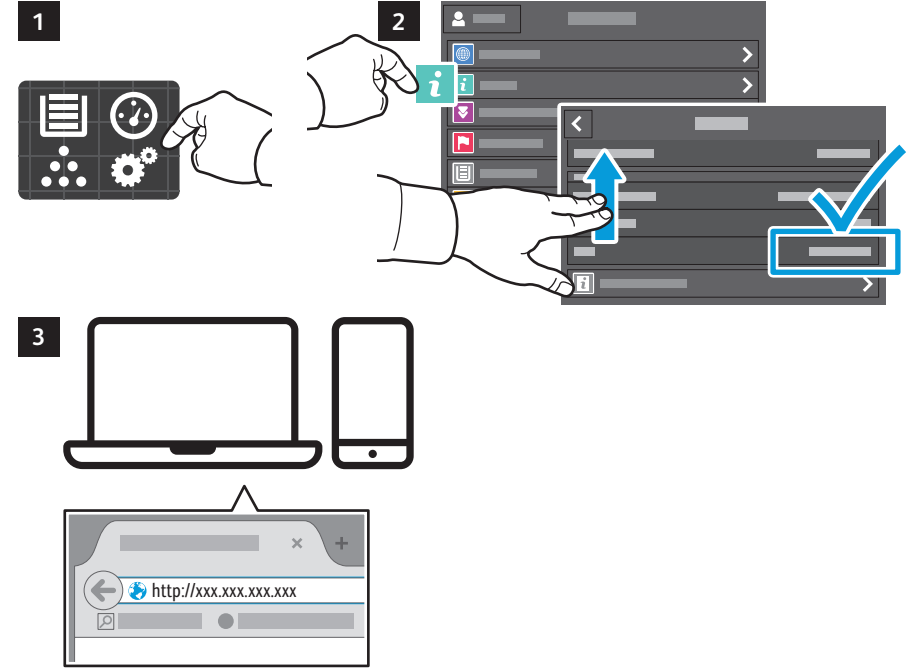
Pentru detalii despre utilizarea serverului web inclus, consultați *Ghidul de utilizare* de pe Xerox.com.

KK Xerox® кірістірілген веб-сервері принтер конфигурациясы туралы толық мәліметтер, қағаз бен шығын материалдарының күйі, тапсырма күйі мен диагностикалық функцияларға желі арқылы қатынасуға мүмкіндік береді. Сондай-ақ, факс, электрондық пошта және мекенжай кітапшаларын басқаруға болады.

Кірістірілген веб-серверді пайдалану бойынша толық ақпаратты Xerox.com сайтындағы *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішінен қараңыз.

AR خادم الويب المضمن Xerox® الوصول إلى تفاصيل تكوين الطابعة، والورق وحالة المستلزمات وحالة المهمة ووظائف التشخيص عبر الشبكة. يمكنك أيضًا إدارة الفاكس والبريد الإلكتروني ودفاتر العناوين.

للاطلاع على تفاصيل حول استخدام خادم الويب المضمن، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم) الموجود على Xerox.com.



EN To connect, in a Web browser, type the printer IP address. The network IPv4 address is available on the control panel touch screen. Touch **Device** app > **About**, then scroll down.

FR Pour vous connecter, saisissez l'adresse IP de l'imprimante dans un navigateur Web. L'adresse IPv4 du réseau est disponible sur l'écran tactile du panneau de commande. Sélectionnez **Application** du périphérique > **À propos de**, puis faites défiler vers le bas.

RU Для подключения введите в окне браузера IP-адрес принтера. Сетевой адрес IPv4 отображается на сенсорном экране панели управления. Выберите приложение **Устройство** > **Об аппарате** и перейдите вниз.

RO Pentru a vă conecta, tastați adresa IP a imprimantei într-un browser web. Adresa de rețea IPv4 se poate afișa pe ecranul senzorial al panoului de comandă. Atingeți aplicația **Dispozitiv** > **Despre**, apoi derulați în jos.

KK Қосылу үшін, веб-браузерде принтердің IP мекенжайын енгізіңіз. Желінің IPv4 мекенжайы басқару панелінің сенсорлық экранында қолжетімді. **Device** (Құрылғы) қолданбасы > **About** (Туралы) опциясын түртіп, төмен айналдырыңыз.

AR للاتصال، في مستعرض الويب، اكتب عنوان IP للطابعة. يتوفر عنوان IPv4 الخاص بالشبكة على شاشة اللمس بلوحة التحكم. المس (الجهاز) التطبيقات < About (حول)، ثم قم بالتمرير لأسفل.

- EN** Customizing Your Workflow
FR Personnalisation de votre flux de travail
RU Настройка рабочего процесса
RO Personalizarea fluxului de lucru
KK Жұмыс процесін реттеу
AR تخصيص مهام سير العمل



www.xerox.com/office/VLC71XXdocs

- EN** The printer offers options for personalizing your experience by saving settings presets, customizing app and setting list layout, and expanding your app collection.

Note: access to login and personalization features may be limited by your system administrator. For details, refer to the *User Guide* and *System Administrator Guide*.

- FR** Vous pouvez enregistrer des préréglages, personnaliser des applis, configurer la disposition des listes et étendre votre collection d'applis afin de personnaliser votre expérience.

Remarque : l'accès aux fonctions de connexion et de personnalisation peut faire l'objet de restrictions définies par l'administrateur système. Pour en savoir plus, consultez le *Guide de l'utilisateur* et le *Guide de l'administrateur système*.

- RU** Данный аппарат предлагает возможности для персональной настройки ваших предпочтений за счет сохранения предустановок, пользовательской настройки приложений, задания макета списка настроек и расширения коллекции приложений.

Примечание. Доступ к входу в систему и функциям персональной настройки может быть ограничен системным администратором. Дополнительные сведения см. в *Руководстве пользователя* и *System Administrator Guide* (Руководство системного администратора).

- RO** Imprimanta oferă opțiuni de personalizare a experienței de utilizare, prin salvarea presetărilor cu opțiuni, personalizarea aplicației și a aspectului listei de setări, precum și prin extinderea colecției de aplicații.

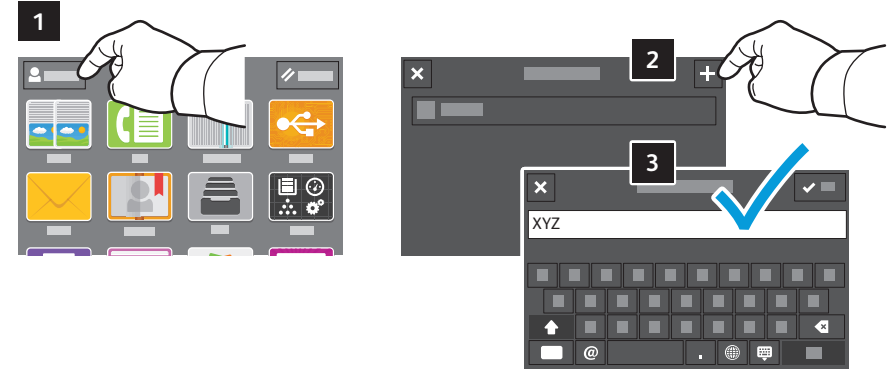
Notă: administratorul de sistem poate limita accesul la funcțiile de conectare și de personalizare. Pentru detalii, consultați *Ghidul de utilizare* și *System Administrator Guide* (Ghid pentru administrarea sistemului).

- KK** Принтер алдын ала орнатылған параметрлерді сақтау, қолданба және реттеулер тізімінің орнын реттеу және қолданбалар жинағын кеңейту арқылы тәжірибеңізді жекелендіруге ұсыныстар ұсынады.

Ескертпе: жүйеге кіру және жекелендіру мүмкіндіктерін жүйе әкімшісі шектеуі мүмкін. Мәліметтерді *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) және *System Administrator Guide* (Жүйе әкімшісінің нұсқаулығы) бөлімінен қараңыз.

- AR** توفر الطابعة خيارات لتخصيص التجربة من خلال حفظ إعدادات المسبقة وتخصيص التطبيق وضبط تخطيط القائمة، وتوسيع مجموعة التطبيق.

ملاحظة: ربما تكون إمكانية الوصول إلى ميزات التخصيص وتسجيل الدخول محدودة بواسطة مسؤول النظام. لمعرفة التفاصيل، ارجع إلى دليل المستخدم و *System Administrator Guide* (دليل مسؤول النظام).



- EN** To begin creating your personalized experience, first create a login identity. Touch **Login**, then touch + (add). Type your user name, then touch **OK**. You are now logged in and can start saving presets and customizing app layout.

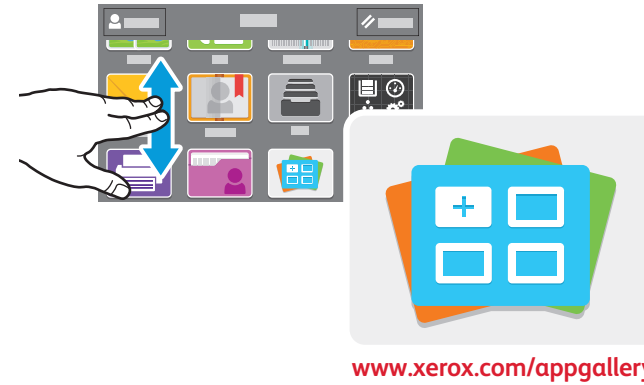
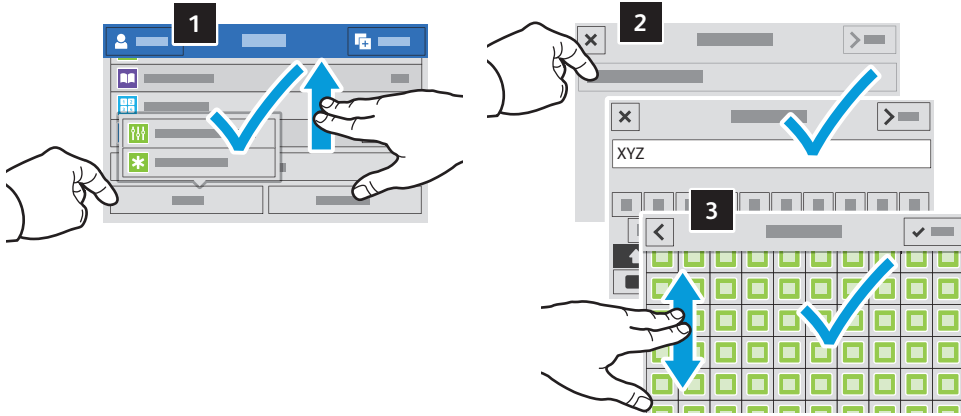
- FR** Pour démarrer la procédure de personnalisation, créez une identité de connexion. Sélectionnez **Ouvrir une session**, puis + (ajouter). Saisissez votre nom d'utilisateur, puis sélectionnez **OK**. Vous êtes maintenant connecté et pouvez commencer à enregistrer des préréglages et à personnaliser l'agencement des applis.

- RU** Чтобы приступить к персонализации необходимо предварительно создать идентификацию для входа в систему. Нажмите **Вход**, затем + (добавить). Введите свое имя пользователя, затем нажмите **OK**. Теперь вы зарегистрированы в системе и можете приступить к сохранению предустановок и пользовательской настройки приложений.

- RO** Pentru a începe crearea experienței personalizate, creați o identitate de conectare. Atingeți **Conectare**, apoi atingeți + (adăugare). Tastați numele de utilizator, apoi atingeți **OK**. V-ați conectat. Acum puteți începe să salvați presetări și să personalizați aspectul aplicațiilor.

- KK** Жекелендірілген тәжірибені жасауды бастау үшін алдымен жүйеге кіру идентификаторын жасаңыз. **Login** (Жүйеге кіру) түймесін түртіп, + (қосу) түймесін түртіңіз. Пайдаланушы атын теріп, **OK** түймесін түртіңіз. Қазір жүйеге кірдіңіз және алдын ала орнатуларды сақтауды және қолданба орнын реттеуді бастауға болады.

- AR** لبدء إنشاء تجربة مخصصة، قم أولاً بإنشاء هوية تسجيل دخول. المس **Login** (تسجيل الدخول)، ثم المس + (إضافة). اكتب اسم المستخدم الخاص بك، ثم المس **OK** (موافق). حينئذ، يكون قد تم تسجيل دخولك ويمكنك البدء في حفظ الإعدادات المسبقة وتخصيص تخطيط التطبيق.



EN To save your commonly used feature settings in an app, enter your settings, then scroll to the bottom of the list and touch **Save**. Save as New Preset adds your settings as a Preset (top of the settings list). Save as Default changes the default settings. For New Preset, type a name and choose an icon. To manage your feature list and presets, touch the Customize menu.

FR Pour enregistrer les paramètres fréquemment utilisés dans une appli, définissez ces paramètres, puis accédez au bas de la liste et sélectionnez **Enregistrer**. Enreg. en tant que nouveau préréglage ajoute vos paramètres sous forme de préréglage (en haut de la liste de paramètres). Enreg. en tant que valeur par défaut modifie les paramètres par défaut. Dans le cas d'un nouveau préréglage, indiquez un nom et choisissez une icône. Pour gérer vos préréglages et votre liste de fonctions, sélectionnez le menu Personnaliser.

RU Чтобы сохранить обычно используемые настройки приложения, задайте их, затем перейдите в конец списка и нажмите **Сохранить**. Функция "Сохранить как новую предустановку" обеспечивает сохранение настроек в качестве предустановки (в самом верху списка настроек). Сохранение в качестве настройки по умолчанию меняет настройку по умолчанию. Для новой предустановки необходимо ввести имя и выбрать пиктограмму. Для управления списком функций и предустановками следует воспользоваться меню "Настроить"

RO Pentru a salva setările funcțiilor de aplicație pe care le utilizați frecvent, configurați setările, apoi derulați până la sfârșitul listei și atingeți **Salvare**. Opțiunea Salvare ca presetare nouă adaugă setările ca presetare, la începutul listei de setări. Salvare ca implicit modifică setările implicite. Dacă salvați o Presetare nouă, tastați o denumire și alegeți o pictogramă pentru aceasta. Pentru a gestiona lista de funcții și presetările, atingeți meniul Personalizare.

KK Қолданбадағы жиі пайдаланылатын мүмкіндіктің параметрлерін сақтау үшін параметрлеріңізді енгізіңіз, содан соң тізімнің соңына айналдырып, **Save** (Сақтау) түймесін түртіңіз. «Жаңа алдын ала орнату ретінде сақтау» мүмкіндігі параметрлерді «Алдын ала орнату» (параметрлер тізімінің үсті) ретінде қосады. «Әдепкі ретінде сақтау» мүмкіндігі әдепкі параметрлерді өзгертеді. «Жаңа алдын ала орнату» мүмкіндігі үшін атауды теріп, белгішені таңдаңыз. Мүмкіндіктер тізімі мен алдын ала орнатуларды басқару үшін «Реттеу» мәзірін түртіңіз.

AR لحفظ إعدادات الميزات المستخدمة بكثرة في أحد التطبيقات، أدخل الإعدادات، ثم مرر لأسفل القائمة والمس **Save** (حفظ). يعمل حفظ الضبط المسبق باسم على إضافة الإعدادات كضبط مسبق (أعلى قائمة الإعدادات). يعمل الحفظ كافتراضي على تغيير الإعدادات الافتراضية. بالنسبة إلى الإعداد المسبق الجديد، اكتب اسمًا واختر رمزًا. لإدارة قائمة الميزات وإعدادات الضبط المسبق، المس القائمة تخصيص.

EN The Xerox® App Gallery has a growing collection of productivity apps that you can install on your printer. Find the app on your home screen and create your login directly, or go to www.xerox.com/appgallery to log in and add your device. To simplify app installation, use the same name for your app gallery login credentials that you used for the printer login.

FR Xerox® App Gallery comprend une collection croissante d'applications de productivité que vous pouvez installer sur votre imprimante. Recherchez l'appli sur votre écran d'accueil et créez directement votre connexion ou accédez à www.xerox.com/appgallery pour vous connecter et ajouter votre périphérique. Pour simplifier l'installation des applis, utilisez votre nom de connexion à l'imprimante dans vos informations de connexion à la galerie d'applis.

RU Xerox® App Gallery предлагает растущий выбор приложений для повышения продуктивности, которые можно установить на вашем аппарате. Найдите приложение на основном экране и создайте идентификацию для входа в систему напрямую, или перейдите на веб-сайт www.xerox.com/appgallery, войдите в систему и зарегистрируйте свой аппарат. Для упрощения установки приложения используйте то же имя, для входа в систему, которое используется для входа в систему аппарата.

RO Xerox® App Gallery are o colecție din ce în ce mai mare de aplicații de productivitate pe care le puteți instala pe imprimantă. Găsiți aplicația în ecranul de pornire și creați direct utilizatorul de conectare sau accesați www.xerox.com/appgallery pentru a vă conecta și a vă adăuga dispozitivul. Pentru a simplifica instalarea aplicației, introduceți în acreditările de conectare App Gallery numele de conectare utilizat pe imprimantă.

KK Xerox® App Gallery порталында принтерге орнатуға болатын өнімділікті қолданбалардың өсіп жатқан жинағы бар. Негізгі экранда қолданбаны тауып, жүйеге кіру каталогын жасаңыз немесе жүйеге кіріп, құрылғыны қосу үшін www.xerox.com/appgallery мекенжайына өтіңіз. Қолданбаның орнатылуын жеңілдету үшін принтердің жүйеге кіруі үшін пайдаланылатын App Gallery порталының жүйеге кіру тіркелгі деректерінің бірдей атауын пайдаланыңыз.

AR يحتوي تطبيق Xerox® App Gallery على مجموعة كبيرة من تطبيقات الإنتاجية التي يمكن تثبيتها على الطابعة. حدد التطبيق على الشاشة الرئيسية وأنشئ تسجيل الدخول مباشرة، أو انتقل إلى www.xerox.com/appgallery لتسجيل الدخول وإضافة الجهاز. لتبسيط عملية تثبيت التطبيق، استخدم نفس الاسم لبيانات اعتماد تسجيل دخول معرض التطبيقات التي استخدمتها لتسجيل دخول الطابعة.

EN Supported Paper

FR Papier pris en charge

RU Поддерживаемые виды бумаги

RO Hârtie acceptată

KK Қолдау көрсетілетін қағаз

AR الورق المدعوم

EN Bypass Tray

FR Départ manuel

RU Обходной лоток

RO Tava manuală

KK Айналма науа

AR الدرج الجانبي

EN Trays 1-6

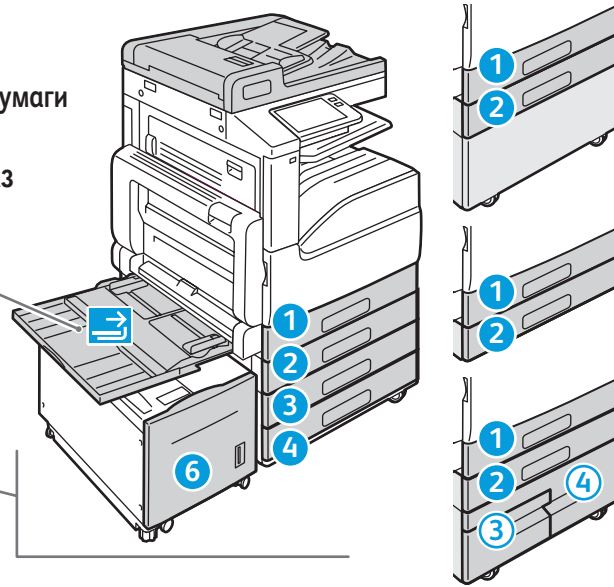
FR Magasins 1-6

RU Лотки 1-6

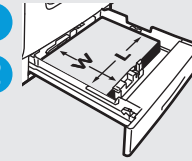
RO Tăvițe 1-6

KK 1-6 науалары

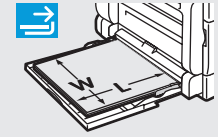
AR الأدرج 1-6



- EN** Custom Size
- FR** Format personnalisé
- RU** Пользоват. формат
- RO** Format personalizat
- KK** Қалыпты өлшем
- AR** حجم مخصص



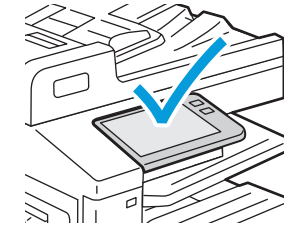
W: 140–297 mm (5.5–11.7 in.)
L: 182–432 mm (7.2–17 in.)



W: 89–297 mm (3.5–11.7 in.)
L: 98–483 mm (3.9–19 in.)

60–105 g/m²
(16–28 lb. Bond)

- EN** Plain
- FR** Standard
- RU** Обычная
- RO** Obişnuită
- KK** Кәдімгі
- AR** عادي



106–169 g/m²
(28 lb. Bond–63 lb. Cover)

- EN** Lightweight Cardstock / Lightweight Glossy Cardstock
- FR** Support cartonné fin / Support cartonné glacé fin
- RU** Тонкие карточки / Тонкие глянцевые карточки
- RO** Carton subtire / Carton lucios subtire
- KK** Жеңіл ашық хат қағазы / Жеңіл жылтыр ашық хат қағазы
- AR** حزمة بطاقات خفيفة الوزن / حزمة بطاقات لامعة خفيفة الوزن

170–216 g/m²
(63–80 lb. Cover)

- EN** Cardstock / Glossy Cardstock
- FR** Carte / Carte glacée
- RU** Карточки / Глянцевые карточки
- RO** Carton / Carton lucios
- KK** Ашық хат қағазы / Жылтыр ашық хат қағазы
- AR** حزمة بطاقات / حزمة بطاقات لامعة

217–256 g/m²
(80 lb. Cover – 140 lb Index)

- EN** Heavyweight Cardstock / Heavyweight Glossy Cardstock
- FR** Support cartonné épais / Carte glacée épaisse
- RU** Плотная картотечная / Плотная глянцевая картотечная
- RO** Carton gros / Carton gros lucios
- KK** Ауыр салмақты карталар бумасы / Ауыр салмақты жылтыр карталар бумасы
- AR** مخزون بطاقات ثقيلة الوزن / مخزون بطاقات لامعة ثقيلة الوزن



60–256 g/m²
(16 lb. Bond – 140 lb Index)

- Statement**.....5.5 x 8.5 in.
- Executive**.....7.25 x 10.5 in.
- Letter**.....8.5 x 11 in.
- 8.5 x 13**.....8.5 x 13 in.
- Legal**.....8.5 x 14 in.
- Tabloid**.....11 x 17 in.
- A5**.....148 x 210 mm
- B5**.....182 x 257 mm
- A4**.....210 x 297 mm
- B4**.....257 x 364 mm
- A3**.....297 x 420 mm



60–169 g/m²
(16 lb. Bond–63 lb. Cover)

- 60–216 g/m²**
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)
- Executive**.....7.25 x 10.5 in.
- Letter**.....8.5 x 11 in.
- B5**.....182 x 257 mm
- A4**.....210 x 297 mm



60–216 g/m²
(16 lb. Bond – 80 lb. Cover)

- 4 x 6**.....4 x 6 in.
- 5 x 7**.....5 x 7 in.
- Statement**.....5.5 x 8.5 in.
- Executive**.....7.25 x 10.5 in.
- 8 x 10**.....8 x 10 in.
- Letter**.....8.5 x 11 in.
- 8.5 x 13**.....8.5 x 13 in.
- Legal**.....8.5 x 14 in.
- 11 x 15**.....11 x 15 in.
- Tabloid**.....11 x 17 in.
- A6**.....105 x 148 mm
- A5**.....148 x 210 mm
- B5**.....182 x 257 mm
- A4**.....210 x 297 mm
- 215 x 315 mm**.....215 x 315 mm
- B4**.....257 x 364 mm
- A3**.....297 x 420 mm
- Monarch**.....3.9 x 7.5 in.
- Commercial #10**.....4.1 x 9.5 in.
- DL**.....110 x 220 mm
- C5**.....162 x 229 mm

EN Basic Printing

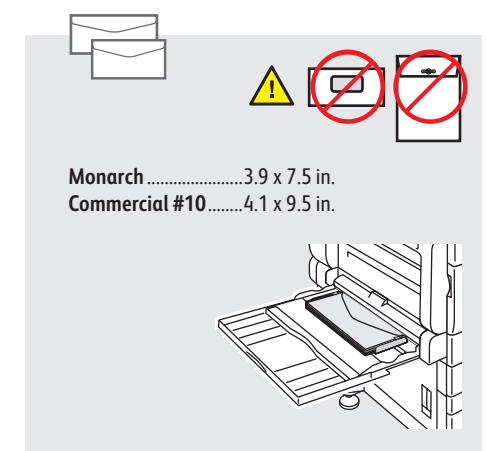
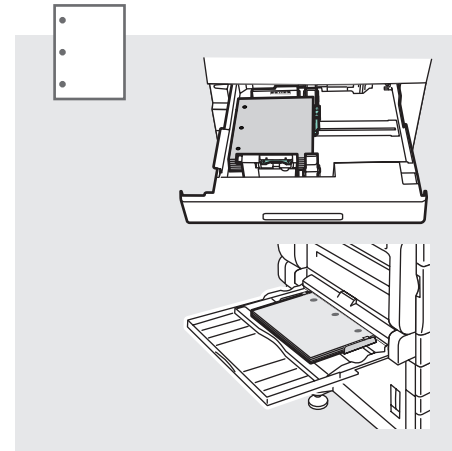
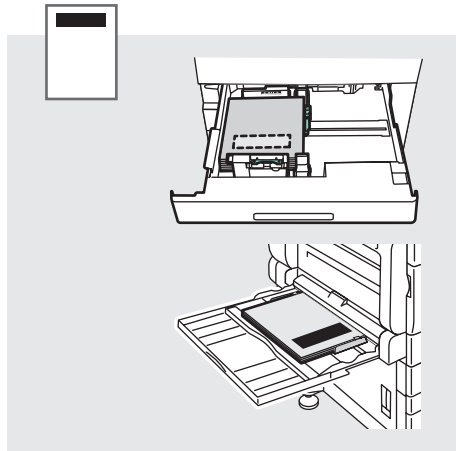
FR Impression standard

RU Основные сведения о печати

RO Romanian

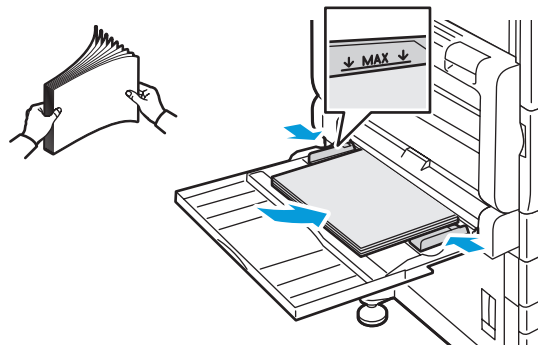
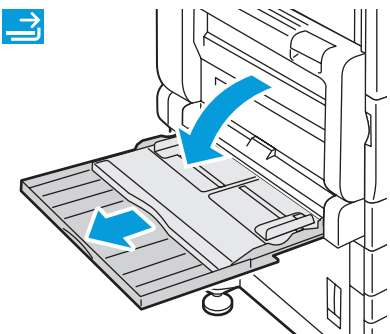
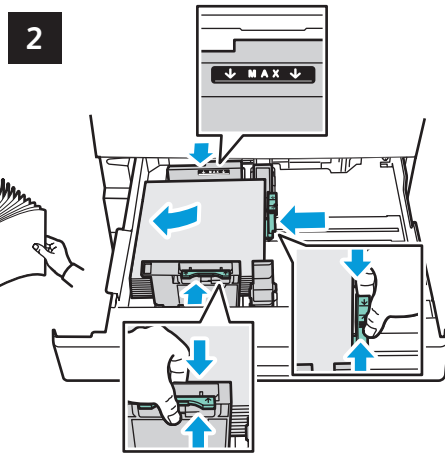
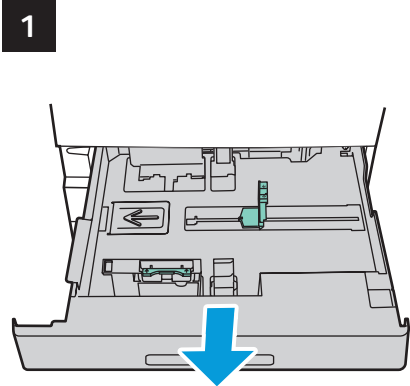
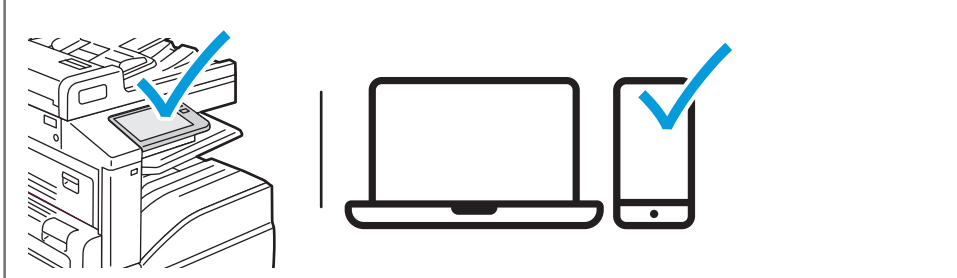
KK Негізгі басып шығару

AR الطباعة الأساسية



Monarch 3.9 x 7.5 in.

Commercial #10 4.1 x 9.5 in.

EN At the printer control panel, change size and type settings. In the Xerox® print driver, select printing options.

FR Modifiez les paramètres du format et du type dans le panneau de commande de l'imprimante. Sélectionnez les options d'impression dans le pilote d'imprimante Xerox®.

RU На панели управления принтера установите настройки формата и типа бумаги. В интерфейсе драйвера принтера Xerox выберите параметры печати.

RO Modificați setările de format și de tip prin intermediul panoului de comandă al imprimantei. Selectați opțiunile de imprimare în driverul de imprimare Xerox.

KK Принтердің басқару панелінде өлшем және түр параметрлерін өзгертіңіз. Xerox басып шығару драйверінде, басып шығару опцияларын таңдаңыз.

AR في لوحة التحكم بالطابعة، قم بتغيير إعدادات الحجم والنوع. في برنامج تشغيل Xerox، حدد خيارات الطباعة.

EN Printing from a USB Flash Drive

FR Impression depuis une clé USB

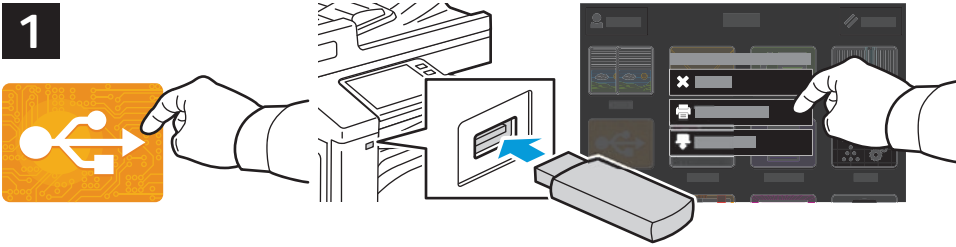
RU Печать с USB-накопителя

RO Imprimarea de pe o unitate Flash USB

KK USB флэш-жадынан басып шығару

AR الطباعة من محرك فلاش USB

1



EN Touch **USB** or insert your USB Flash Drive, then choose **Print from USB**.

FR Sélectionnez **USB** ou insérez une clé USB, puis sélectionnez **Imprimer depuis USB**.

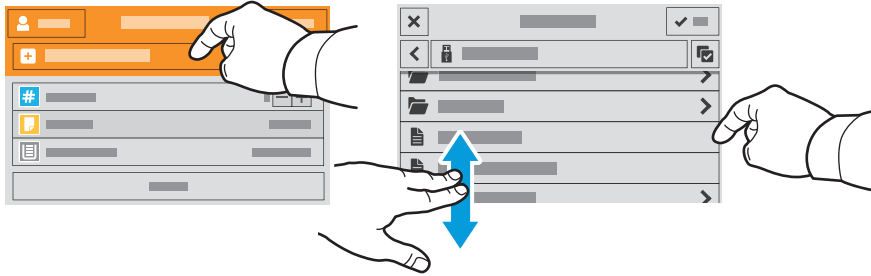
RU Нажмите **USB** или вставьте USB-накопитель и выберите **Печать с USB**.

RO Atingeți **USB** sau introduceți unitatea Flash USB, apoi alegeți **Imprimare de pe USB**.

KK **USB** түймесін түртіңіз немесе USB флэш-жадын салып, **Print from USB** (USB арқылы басып шығару) опциясын таңдаңыз.

AR المس USB أو أدخل محرك فلاش USB، ثم اختر **Print from USB** (الطباعة من USB).

2



EN Touch **Add Document**, then navigate to your files and select them.

FR Sélectionnez **Ajouter document**, puis accédez à vos fichiers pour les sélectionner.

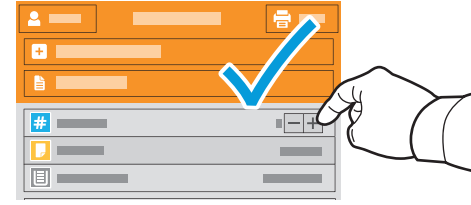
RU Выберите **Добавить документ**, перейдите к файлам и выделите их.

RO Atingeți **Adăugare document**, apoi navigați la fișier și selectați-l.

KK **Add Document** (Құжат қосу) тармағын түртіңіз, содан кейін файлдарға өтіп, оларды таңдаңыз.

AR المس **Add Document** (إضافة مستند)، ثم انتقل إلى الملفات وحددها.

3



EN To select the number of copies, touch **+** or **-**. For larger numbers, touch **Quantity** and enter a number.

FR Pour choisir le nombre de copies, sélectionnez **+** ou **-**. Pour un nombre important, sélectionnez **Quantité**, puis saisissez un nombre.

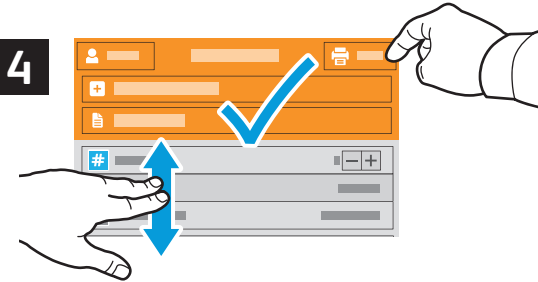
RU Выберите количество копий с помощью кнопки **+** или **-**. Чтобы указать большое количество копий, нажмите **Количество** и введите число.

RO Pentru a selecta numărul de copii, atingeți **+** sau **-**. Pentru a specifica numere mai mari, atingeți **Cantitate** și introduceți un număr.

KK Көшірмелер санын таңдау үшін, **+** немесе **-** түймесін түртіңіз. Көшірмелер санын арттыру үшін, **Quantity** (Мөлшер) опциясын түртіп, санын енгізіңіз.

AR لتحديد عدد النسخ، المس **+** أو **-**. للأعداد الكبيرة، المس **Quantity** (الكمية) وأدخل رقمًا.

4



EN If more documents are needed, touch **Add Document**. Select settings as desired, then touch **Print**.

FR Si vous devez utiliser d'autres documents, sélectionnez **Ajouter document**. Choisissez les paramètres souhaités, puis sélectionnez **Imprimer**.

RU Для добавления других документов выберите **Добавить документ**. Выберите настройки и нажмите **Печать**.

RO Dacă este nevoie de mai multe documente, atingeți **Adăugare document**. Selectați setările dorite, apoi atingeți **Imprimare**.

KK Көбірек құжат қажет болса, **Add Document** (Құжат қосу) тармағын түртіңіз. Параметрлерді қажетінше таңдап, **Print** (Басып шығару) түймесін түртіңіз.

AR في حالة الحاجة إلى مزيد من المستندات، المس **Add Document** (إضافة مستند). حدد الإعدادات حسب الطلب، ثم المس **Print** (طباعة).

EN Printing Jobs Stored on the Printer

FR Impression de travaux stockés sur l'imprimante

RU Печать сохраненных на принтере работ

RO Imprimarea lucrărilor stocate pe imprimantă

KK Принтерде сақталған тапсырмаларды басып шығару

AR طباعة المهام المخزنة على الطابعة

1



EN You can send a print job to save to the printer, then select the job from the printer control panel to print at a later time. Jobs can be saved in the public folder or be password protected. In the Xerox® printer driver, select **Properties** (Windows) or **Xerox Features** (Mac OS), then **Job Type**. Select **Saved Job** or **Secure Print**. For Secure Print, type a passcode.

FR Vous pouvez enregistrer un travail d'impression sur l'imprimante, puis le sélectionner à partir du panneau de commande pour l'imprimer à un moment ultérieur. Vous pouvez enregistrer les travaux dans le dossier public ou les protéger à l'aide d'un mot de passe. Dans le pilote d'imprimante Xerox®, sélectionnez **Propriétés** (Windows) ou **Fonctionnalités Xerox** (Mac OS), puis **Type de travail**. Sélectionnez **Travail enregistré** ou **Impression protégée**. Saisissez un code d'accès pour l'impression protégée.

RU Работу печати можно отправить для сохранения на принтере, а позднее выбрать ее для печати с панели управления принтера. Работы можно сохранять в общей папке или защищать паролем. В интерфейсе драйвера принтера Xerox® выберите **Свойства** (Windows) или **Функции Xerox** (Mac OS), затем **Тип работы**. Выберите опцию **Сохраненная работа** или **Защищенная печать**. Для защищенной печати введите пароль.

RO Puteți trimite o lucrare de imprimare cu salvare pe imprimantă. Ulterior, o puteți selecta prin intermediul panoului de comandă. Lucrările se pot salva în folderul public sau se pot proteja prin parolă. În driverul de imprimare Xerox®, selectați **Proprietăți** (Windows) sau **Funcții Xerox** (Mac OS), apoi selectați **Tip lucrare**. Selectați **Lucrare salvată** sau **Imprimare securizată**. Dacă alegeți **Imprimare securizată**, tastați o parolă

KK Басып шығару тапсырмасын сақтап қою үшін принтерге жіберіп, кейінірек басып шығару үшін тапсырманы принтердің басқару панелінен таңдауға болады. Құжаттарды ортақ қалтада сақтауға немесе құпиясызбен қорғауға болады. Xerox® принтер драйверінде, **Properties** (Сипаттар) (Windows) немесе **Xerox Features** (Xerox мүмкіндіктері) (Mac OS), содан кейін **Job Type** (Тапсырма түрі) тармағын таңдаңыз. **Saved Job** (Сақталған тапсырма) немесе **Secure Print** (Қауіпсіз басып шығару) тармағын таңдаңыз. Қауіпсіз басып шығару үшін, құпия коды енгізіңіз.

AR يمكنك إرسال مهمة الطباعة إلى الطابعة، ثم تحديد المهمة من لوحة التحكم بالطابعة لطباعتها في وقت لاحق. يمكن حفظ المهام المحفوظة في المجلد العام أو محمية بكلمة مرور. في برنامج Xerox®، حدد **Properties** (الخصائص) (Windows) أو **ميزات Xerox** (Mac OS)، ثم **Job Type** (نوع المهمة). حدد **Saved Job** (المهمة المحفوظة) أو **Secure Print** (الطباعة الآمنة). لـ **Secure Print** (الطباعة الآمنة)، اكتب رمز المرور.

2



EN To print stored jobs from the control panel, touch **Jobs**, then touch **Saved Jobs** or **Personal & Secure Jobs**. Select the folder or job.

FR Pour imprimer des travaux enregistrés à partir du panneau de commande, sélectionnez **Travaux**, puis **Travaux enregistrés** ou **Travaux personnels et protégés**. Sélectionnez le dossier ou un travail.

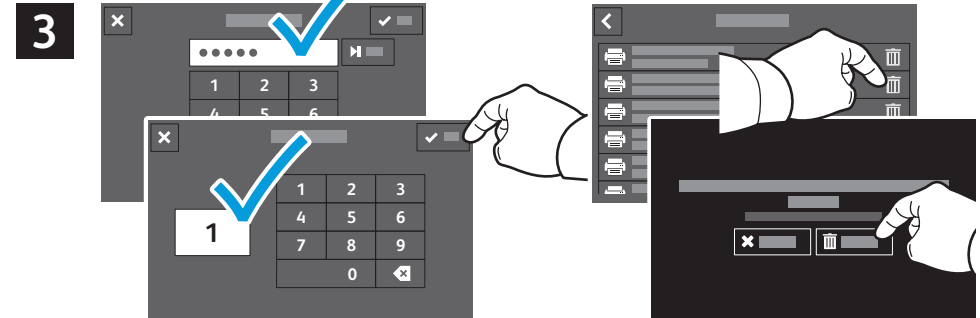
RU Чтобы распечатать сохраненные работы с панели управления, выберите **Работы**, затем **Сохраненные работы** или **Личные и защищ. работы**. Выберите папку или работу.

RO Pentru a imprima lucrările stocate folosind panoul de comandă, atingeți **Lucrări**, apoi atingeți **Lucrări salvate** sau **Lucrări personale și securizate**. Selectați folderul sau lucrarea.

KK Сақталған тапсырмаларды басқару панелінен басып шығару үшін, **Jobs** (Құжаттар) тармағын түртіп, содан кейін **Saved Jobs** (Сақталған тапсырмалар) немесе **Personal & Secure Jobs** (Жеке және қорғалған тапсырмалар) тармағын түртіңіз. Қалтаны немесе тапсырманы таңдаңыз.

AR طباعة المهام المخزنة من لوحة التحكم، المس (المهام)، ثم المس **Saved Jobs** (المهام المحفوظة) أو **Personal & Secure Jobs** (المهام الشخصية والأمنة). حدد المجلد أو المهمة.

3



EN If requested, type the password. Select the quantity. To print the job, touch **OK**. To delete the job, touch the trash icon, then touch **Delete**.

FR À l'invite, saisissez le mot de passe. Sélectionnez la quantité. Pour imprimer le travail, sélectionnez **OK**. Pour supprimer le travail, sélectionnez l'icône de la corbeille puis **Supprimer**.

RU При необходимости введите пароль. Выберите количество копий. Для печати работы нажмите кнопку **OK**. Для удаления работы нажмите значок корзины, затем кнопку **Удалить**.

RO Tastați parola, dacă vi se solicită acest lucru. Selectați cantitatea. Pentru a imprima lucrarea, atingeți **OK**. Pentru a șterge lucrarea, atingeți pictograma Coș de gunoi, apoi atingeți **Ștergere**.

KK Сұралған жағдайда, құпиясөзді енгізіңіз. Мөлшерді таңдаңыз. Тапсырманы басып шығару үшін, **OK** түймесін түртіңіз. Тапсырманы жою үшін, себет белгішесін түртіп, **Delete** (Жою) түймесін түртіңіз.

AR اكتب كلمة المرور، إذا طلبت ذلك، حدد الكمية. لطباعة المهمة، المس "موافق". لحذف المهمة، المس رمز سلة القمامة، ثم المس **Delete** (حذف).

EN Basic Copying

FR Copie standard

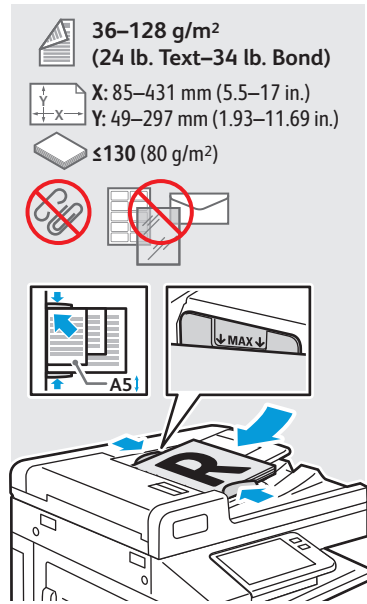
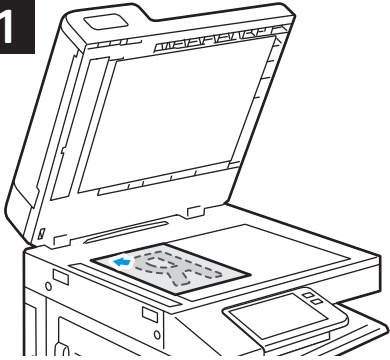
RU Основные сведения о копировании

RO Bazele copierii

KK Негізгі көшіру

AR النسخ الأساسي

1



EN Load the original images.

FR Chargez les images initiales.

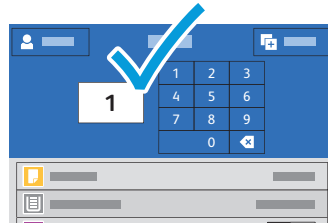
RU Вложите оригиналы.

RO Încărcați imaginile originale.

KK Бастапқы кескіндерді жүктеп алыңыз.

AR تحميل الصور الأصلية.

2



EN Touch **Copy** and select the number of copies desired.

FR Sélectionnez **Copier** puis le nombre de copies souhaitées.

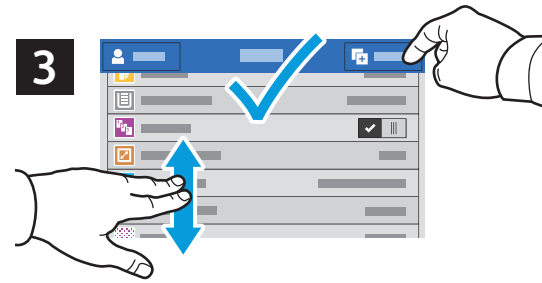
RU Нажмите кнопку **Копия** и выберите количество копий.

RO Atingeți **Copiere** și selectați numărul de copii dorit.

KK **Copy** (Көшіру) түймесін түртіп, қажетті көшірмелер санын таңдаңыз.

AR المس **Copy** (نسخ) وحدد عدد النسخ المطلوبة.

3



EN Select settings from the list, then touch **Start**.

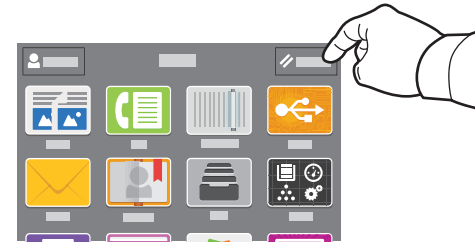
FR Choisissez les paramètres dans la liste, puis sélectionnez **Démarrer**.

RU Выберите настройки в списке и нажмите кнопку **Старт**.

RO Selectați setările din listă, apoi atingeți **Start**.

KK Тізімнен параметрлерді таңдап, **Start** (Бастау) түймесін түртіңіз.

AR حدد الإعدادات من القائمة، ثم المس **Start** (بدء).



EN Note: Settings from previous users remain for a short time. To clear the temporary settings in all apps, on the Home screen, touch **Reset**.

FR Remarque : les paramètres saisis par d'autres utilisateurs sont conservés pendant une courte période de temps. Pour supprimer les paramètres temporaires dans toutes les applications, sélectionnez **Réinitialiser** dans l'écran de la page d'accueil.

RU Примечание. Некоторое время остаются настройки предыдущих пользователей. Для сброса временных настроек во всех приложениях нажмите на главном экране кнопку **Сброс**.

RO Notă: Setările utilizatorului anterior se păstrează o perioadă de timp scurtă. Pentru a șterge setările temporare din toate aplicațiile, atingeți **Resetare** în ecranul de Pornire.

KK Ескертпе: Алдыңғы пайдаланушылар орнатқан параметрлер қысқа уақытқа сақталады. Барлық қолданбалардағы уақытша параметрлерді тазарту үшін, Басты экранда **Reset** (Қалпына келтіру) түймесін түртіңіз.

AR ملاحظة: تظل الإعدادات من المستخدمين السابقين لفترة قصيرة. لمسح الإعدادات المؤقتة في جميع التطبيقات، على الشاشة الرئيسية، المس **Reset** (إعادة الضبط).

EN Scanning

FR Numérisation

RU Сканирование

RO Scanarea

KK Сканерлеу

AR المسح الضوئي



www.xerox.com/office/VLC71XXdocs

EN The printer is connected typically to a network rather than a single computer. You select a destination for the scanned image at the printer. Some methods are available to anyone. Other methods require network access or prepared destinations. This guide covers several methods and focuses on key advantages of each.

For detailed procedures and more scanning options, refer to the *User Guide*.

FR En général, l'imprimante est connectée à un réseau non à un seul ordinateur. Sélectionnez une destination pour l'image numérisée sur l'imprimante. Certaines méthodes sont accessibles à tous. D'autres méthodes nécessitent un accès réseau ou des destinations préparées. Ce guide décrit plusieurs méthodes et se concentre sur les principaux avantages de chacune d'elles.

Pour obtenir une procédure détaillée et des options de numérisation supplémentaires, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur*.

RU Принтер, как правило, подключается к сети, а не к отдельному компьютеру. Вы выбираете назначение для сканируемого изображения на принтере. Одни способы доступны для всех пользователей. Другие способы требуют доступа к сети или подготовленных назначений. В данном руководстве приведено несколько способов и их основные преимущества.

Дополнительные сведения о вариантах сканирования см. *Руководство пользователя*.

RO A nyomtató általában valamilyen hálózathoz, és nem egy számítógéphez csatlakozik. A szkennelt kép célját a nyomtatónál kell kiválasztani. Bizonyos megoldások mindenki számára rendelkezésre állnak. Más módszerekhez hálózati hozzáférésre vagy előkészített célhelyekre van szükség. Ez az útmutató több módszert is bemutat, és mindegyiknél a kulcsfontosságú előnyökre koncentrálnak.

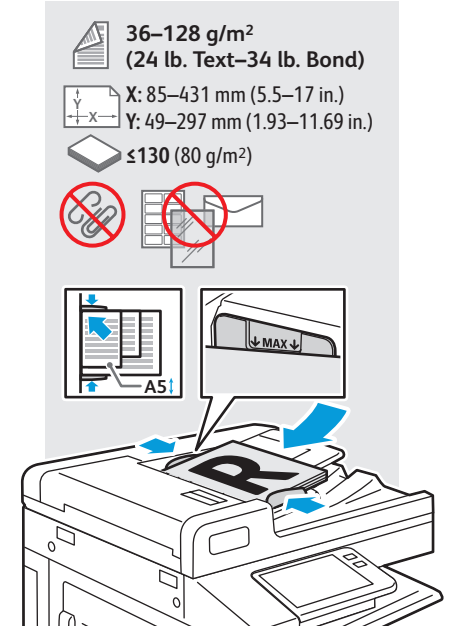
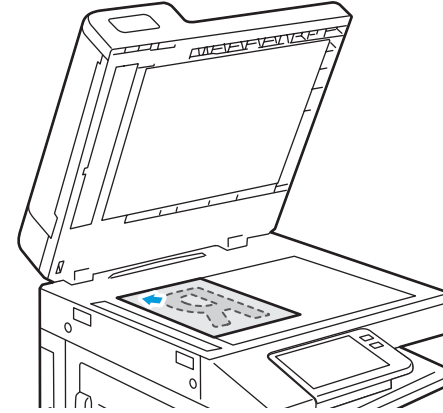
A részletes folyamatleírásokért és további szkennelési opciókért lásd a *Felhasználói útmutatót*.

KK Принтер әдетте бөлек компьютерге емес, желіге қосылады. Принтерде сканерленген сурет үшін межелі орынды сіз таңдайсыз. Кейбір әдістер кез келгені үшін қолжетімді болады. Басқа әдістер желіге кіруді немесе дайындалған межелі орындарды қажет етеді. Бұл нұсқаулық бірнеше әдісті қамтиды және әрқайсысының негізгі артықшылықтарға назар аударады.

Процедуралардың толық сипаттамасын және қосымша сканерлеу опцияларын *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішінен қараңыз.

AR يتم توصيل الطابعة عادةً بالشبكة بدلاً من جهاز كمبيوتر واحد. يمكنك تحديد وجهة للصورة الممسوحة ضوئياً على الطابعة. تتوفر بعض الطرق لأي شخص. تتطلب الطرق الأخرى الوصول إلى الشبكة أو الوجهات التي تم إعدادها. يشمل هذا الدليل العديد من الطرق ويركز على الميزات الرئيسية لكل طريقة. للاطلاع على الإجراءات التفصيلية ومزيد من إجراءات النسخ الضوئي، راجع *User Guide* (دليل المستخدم).

www.xerox.com/office/VLC71XXsupport



EN Load original images on the document glass or in the document feeder.

FR Placez les images initiales sur la glace d'exposition ou dans le chargeur de documents.

RU Поместите оригиналы на стекло экспонирования или в автоподатчик.

RO Puneți imaginile originale pe ecranul documentului sau în alimentatorul de documente.

KK Бастапқы суреттерді құжат әйнегіне немесе құжат бергішке салыңыз.

AR تحميل الصور الأصلية على زجاج المستندات أو في وحدة تغذية المستندات.

EN Using the Scan To App

FR Utilisation de l'application Numérisation

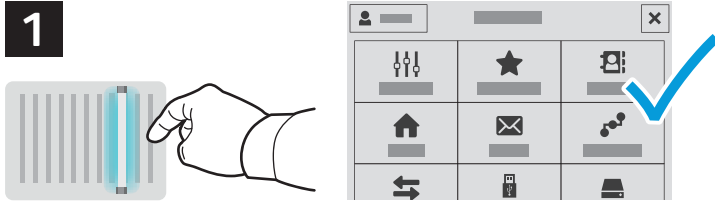
RU Сканирование в папку по умолчанию

RO Utilizarea aplicației Scanare în

KK Өдөпкi қалтаға сканерлеу

AR المسح الضوئي إلى المجلد الافتراضي

1



EN Scan To offers a variety of scan destinations to choose from and allows you to send to multiple destinations not accessible to single-purpose apps such as scanning to Email or USB. Touch **Scan To** then choose your first destination.

To prepare destinations, refer to the *User Guide*.

FR La Numérisation vous permet de choisir parmi une variété de destinations de numérisation et d'envoyer vos documents vers plusieurs destinations non accessibles aux applications à objectif unique telles que Numérisation courriel ou Numérisation USB. Sélectionnez **Numérisation** puis votre première destination.

Pour plus d'informations, consultez le *Guide de l'utilisateur*.

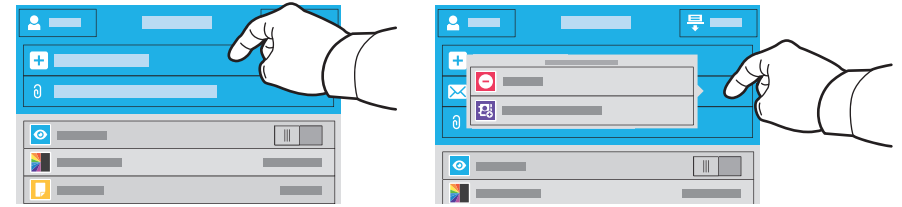
RU Папку для сканирования можно настроить в сети или в интернете. Для создания местоположения нажмите **Устройство > Приложения > Скан.** (куда) и выберите **Сеть** или **FTP**. Для сканирования в FTP введите настройки FTP. Для выбора папки в сети или в интернете перейдите в соответствующее местоположение.

RO Scanare în vă pune la dispoziție diferite destinații de scanare și vă permite să selectați mai multe destinații care nu sunt accesibile aplicațiilor specializate, ca scanarea în e-mail sau pe USB. Atingeți **Scanare în**, apoi alegeți prima destinație.

KK Сканерлеудің межелі қалтасын желіде немесе онлайн орнатуға болады. Орынды жасау үшін **Device (Құрылғы) > Apps (Қолданбалар) > Scan To...** (Басқа орынға сканерлеу...) тармағын түртіңіз, содан соң **Network (Желі)** немесе **FTP** опциясын таңдаңыз. FTP жүйесіне сканерлеу үшін FTP параметрлерін енгізіңіз. Қалтаны желіде немесе онлайн таңдау үшін қалаулы орынға өтіңіз.

AR يمكنك إعداد خيار المسح الضوئي إلى مجلد على الشبكة أو عبر الإنترنت. لإنشاء موقع، المس **Device (الجهاز) > Apps (التطبيقات) > Scan To <... (المسح الضوئي إلى...)** ثم اختر **Network (الشبكة)** أو **FTP**. لإجراء مسح ضوئي إلى FTP، أدخل إعدادات FTP. لتحديد مجلد على الشبكة أو عبر الإنترنت، انتقل إلى الموقع المطلوب.

2



EN To include more destinations of any available type, touch **Add Destination**. For a menu to remove a destination or add it to the address book, touch the destination.

FR Pour ajouter d'autres destinations d'un type disponible, sélectionnez **Ajouter destination**. Pour afficher un menu permettant de supprimer une destination ou d'en ajouter une au carnet d'adresses, sélectionnez la destination.

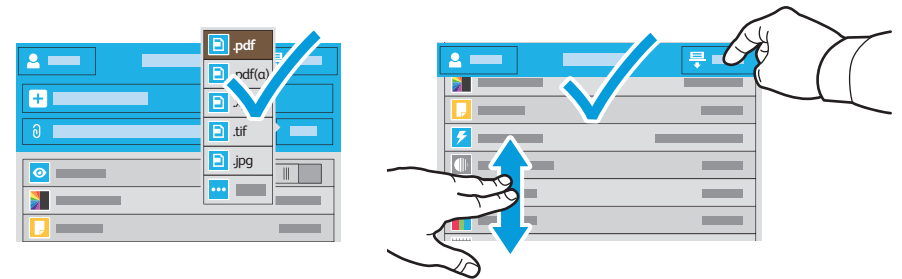
RU Для сканирования в подготовленный сетевой каталог нажмите **Scan To...** и выберите **Сеть**. Gerekirse bir alt klasör seçin.

RO Pentru a include mai multe destinații, cu oricare dintre tipurile disponibile, atingeți **Adăugare destinație**. Pentru a afișa un meniu cu opțiuni de eliminare sau de adăugare într-o agendă cu adrese, atingeți destinația.

KK Дайын желі орнына сканерлеу үшін **Scan To...** (Сканерлеу орны) түймесін басып, **Network (Желі)** тармағын таңдаңыз. Қажетінше ішкі қалтаны таңдаңыз.

AR للمسح الضوئي إلى موقع الشبكة المُعدة، المس **Scan To (مسح ضوئي إلى...)** واختر **Network (الشبكة)**. حدد مجلدًا فرعيًا حسب الحاجة.

3



EN Choose the file type and other scan settings. To edit the default scan name, touch the name, and type the changes. Touch **Scan**.

FR Sélectionnez le type de fichier et les autres paramètres de numérisation. Pour modifier le nom d'une numérisation, sélectionnez le nom et saisissez vos modifications. Sélectionnez **Numériser**.

RU Выберите тип файла и другие настройки сканирования. Для изменения имени сканирования по умолчанию нажмите его и измените. Нажмите кнопку **Сканирование**.

RO Alegeți tipul de fișier și celelalte setări de scanare. Pentru a edita numele de scanare implicit, atingeți-l și tastați modificările. Atingeți **Scanare**.

KK Файл түрін және басқа да сканерлеу параметрлерін таңдаңыз. Өдөпкi кескiн атауын өзгерту үшін, атауды түртіп, өзгеріс енгізіңіз. **Scan** (Сканерлеу) түймесін түртіңіз.

AR اختر نوع الملف وإعدادات المسح الضوئي الأخرى. لتحرير اسم المسح الضوئي الافتراضي، المس **Scan (المسح الضوئي)**. الاسم واكتب التغييرات.

EN Scanning to a USB Flash Drive

FR Numérisation depuis une clé USB

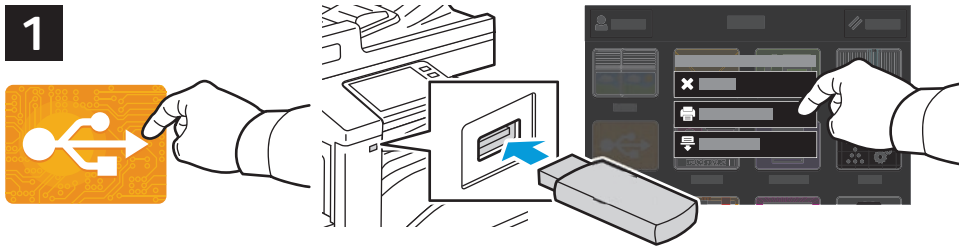
RU Сканирование на USB-накопитель

RO Scanarea pe o unitate Flash USB

KK USB флэш-жадына сканерлеу

AR المسح الضوئي إلى محرك أقراص USB محمول

1



EN Scan to USB is a simple way to acquire a scan if you do not have prepared destinations or network access. Touch **USB** or insert your USB Flash Drive, then choose **Scan to USB**.

FR La Numérisation USB est un moyen simple permettant d'obtenir une numérisation si vous n'avez préparé aucune destination ou aucun accès réseau. Sélectionnez **USB** ou insérez une clé USB, puis sélectionnez **Numérisation USB**.

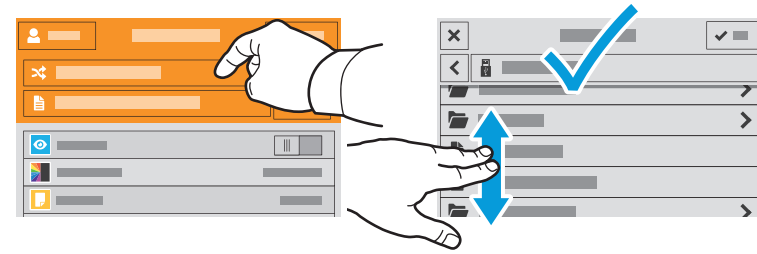
RU Сканирование на USB-накопитель — это простой способ получения изображения, когда нет подготовленных назначений или доступа к сети. Нажмите **USB** или вставьте USB-накопитель и выберите **Сканировать на USB**.

RO Dacă nu ați pregătit destinații sau nu aveți acces la rețea, puteți folosi Scanarea pe USB. Atingeți **USB** sau introduceți unitatea Flash USB, apoi alegeți **Scanare pe USB**.

KK Дайын межелі орындарыңыз немесе желіге қатынасу мүмкіндігі болмаған жағдайда, USB құрылғысына сканерлеу мүмкіндігі сканерленген кескінге қол жеткізудің қарапайым тәсілі болып табылады. **USB** түймесін түртіңіз немесе USB флэш-жадын салып, **Scan to USB** (USB құрылғысына сканерлеу) опциясын таңдаңыз.

AR المسح الضوئي إلى USB هي طريقة سهلة للحصول على النسخ الضوئي إذا لم تكن لديك وجهات تم إعدادها أو الوصول إلى الشبكة. المسح USB أو أدخل محرك فلاش USB محمول، ثم اختر **Scan to USB** (المسح الضوئي إلى).

2



EN Touch **Switch Destination**, then navigate to your preferred destination.

FR Sélectionnez **Changer destination**, puis accédez à votre destination préférée.

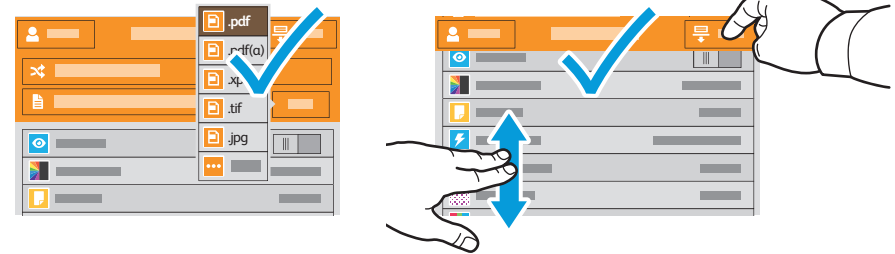
RU Нажмите **Изменить назначение** и выберите назначение.

RO Atingeți **Comutare destinație**, apoi navigați la destinația preferată.

KK Επιλέξτε **Αλλαγή προορισμού** και μεταβείτε στον προτιμώμενο προορισμό.

AR **Switch Destination** (Межелі орынды ауыстыру) түймесін түртіп, өзіңіз қалаған межелі орынға өтіңіз. المس (تبدیل الوجهة)، ثم انتقل إلى الوجهة المفضلة لديك.

3



EN Choose the file type and other scan settings. To edit the default scan name, touch the name, and type the changes. Touch **Scan**.

FR Sélectionnez le type de fichier et les autres paramètres de numérisation. Pour modifier le nom d'une numérisation, sélectionnez le nom et saisissez vos modifications. Sélectionnez **Numériser**.

RU Выберите тип файла и другие настройки сканирования. Для изменения имени сканирования по умолчанию нажмите его и измените. Нажмите кнопку **Сканирование**.

RO Alegeți tipul de fișier și celelalte setări de scanare. Pentru a edita numele de scanare implicit, atingeți-l și tastați modificările. Atingeți **Scanare**.

KK Файл түрін және басқа да сканерлеу параметрлерін таңдаңыз. Өдепкі кескін атауын өзгерту үшін, атауды түртіп, өзгеріс енгізіңіз. **Scan** (Сканерлеу) түймесін түртіңіз.

AR اختر نوع الملف وإعدادات المسح الضوئي الأخرى. لتحرير اسم المسح الضوئي الافتراضي، المسح (تحرير اسم المسح الضوئي الافتراضي)، المسح.

EN Scanning to Email

FR Numérisation courriel

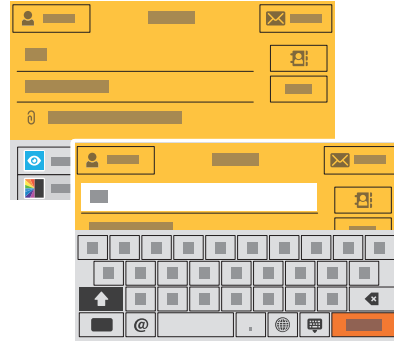
RU Сканирование в электронную почту

RO Scanarea în e-mail

KK Электрондық хатқа сканерлеу

AR المسح الضوئي إلى البريد الإلكتروني

1



EN The Email app offers a variety of controls for sending scanned images in emails. Touch **Email**, then touch **To** and type an address. To add more recipients, touch the address field again.

For details about email and address book features, refer to the *User Guide*.

FR L'application Numérisation courriel offre une variété de commandes pour envoyer des images numérisées via courrier électronique. Sélectionnez **Courrier électronique**, puis **À** et saisissez une adresse. Sélectionnez à nouveau le champ d'adresse pour ajouter d'autres destinataires.

Pour de plus en informations sur les fonctionnalités du courrier électronique et du carnet d'adresses, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur*.

RU В приложении «Эл. почта» предусмотрены различные настройки для отправки по электронной почте изображений после сканирования. Нажмите кнопку **Эл. почта**, выберите **Кому** и введите адрес. Чтобы добавить других получателей, снова нажмите поле адреса.

Дополнительные сведения о функциях электронной почты и адресной книги см. *Руководство пользователя*.

RO Aplicația E-mail oferă mai multe comenzi pentru trimiterea imaginilor scanate prin e-mail. Atingeți **E-mail**, apoi atingeți **Către** și tastați o adresă. Pentru a adăuga mai mulți destinatari, atingeți din nou câmpul de adresă.

Pentru detalii despre funcțiile de e-mail și agendă cu adrese, consultați *Ghidul de utilizare*.

KK Email (Электрондық пошта) қолданбасы сканерленген кескіндерді электрондық хатпен жіберу үшін әртүрлі басқару элементтерін ұсынады. Email (Электрондық пошта) түймесін түртіп, To (Қайда) түймесін түртіңіз де, мекенжайды енгізіңіз. Көбірек алушылар қосу үшін, мекенжай өрісін қайта түртіңіз.

Электрондық пошта және мекенжай кітапшасының мүмкіндіктері туралы толық ақпаратты *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішінен қараңыз.

AR يوفر تطبيق البريد الإلكتروني مجموعة متنوعة من عناصر التحكم لإرسال الصور المسوحة ضوئياً في رسائل البريد الإلكتروني. المسح (البريد الإلكتروني)، ثم المسح To (إلى) واكتب عنواناً. لإضافة مزيد من المستلمين، المسح حقل العنوان مرة أخرى.

للاطلاع على تفاصيل حول البريد الإلكتروني وميزات دفتر العناوين، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم).

2



EN To add stored addresses to the email, touch the address book button. For a menu to remove an address or add it to the address book, touch the address. To create a subject line, touch the subject line.

FR Pour ajouter des adresses enregistrées au courrier électronique, sélectionnez le bouton du carnet d'adresses. Pour afficher un menu permettant de supprimer une adresse ou d'en ajouter une au carnet d'adresses, sélectionnez l'adresse. Pour créer un objet, sélectionnez la ligne de l'objet.

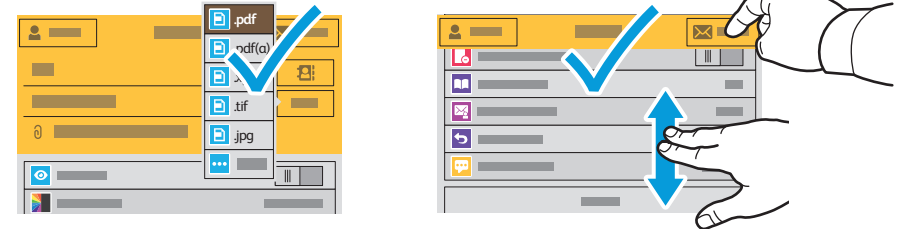
RU Чтобы добавить сохраненные адреса в сообщение, нажмите кнопку адресной книги. Для вывода меню для удаления адреса или его добавления в адресную книгу нажмите адрес. Чтобы создать тему, нажмите строку темы.

RO Pentru a adăuga adrese stocate la e-mail, atingeți butonul de agendă cu adrese. Pentru a afișa un meniu cu opțiuni de eliminare sau de adăugare într-o agendă cu adrese, atingeți adresa. Pentru a introduce un subiect, atingeți rândul de subiect.

KK Сақталған мекенжайларды электрондық хатқа қосу үшін, мекенжай кітапшасының түймесін түртіңіз. Мекенжайды жоюға немесе мекенжай кітапшасына қосуға арналған мәзір үшін мекенжайды түртіңіз. Тақырып жолын жасау үшін, тақырып жолын түртіңіз.

AR لإضافة العناوين المخزنة إلى البريد الإلكتروني، المسح زر دفتر العناوين. بالنسبة للقائمة لإزالة عنوان أو إضافته إلى دفتر العناوين، المسح العنوان. لإنشاء سطر الموضوع، المسح سطر الموضوع.

3



EN Choose the file type and other scan settings. From, Reply To, and Message settings are at the bottom of the list. To edit the default scan name, touch the name, then type the desired name. Touch **Send**.

FR Sélectionnez le type de fichier et les autres paramètres de numérisation. Les paramètres De, Répondre à et Message se trouvent au bas de la liste. Pour modifier le nom par défaut d'une numérisation, sélectionnez le nom et saisissez le nom souhaité. Sélectionnez **Envoyer**.

RU Выберите тип файла и другие настройки сканирования. Настройки «От», «Ответить кому» и «Сообщение» отображаются в конце списка. Для изменения имени сканирования по умолчанию нажмите его и введите другое имя. Нажмите кнопку **Отправить**.

RO Alegeți tipul de fișier și celelalte setări de scanare. Setările De la, Răspuns către și Mesaj se află la sfârșitul listei. Pentru a edita numele de scanare implicit, atingeți câmpul corespunzător și tastați numele dorit. Atingeți **Transmisie**.

KK Файл түрін және басқа да сканерлеу параметрлерін таңдаңыз. From (Кімнен), Reply To (Жауап алушы) және Message (Хабар) параметрлері тармақтары тізімнің төменгі жағында орналасқан. Өзгерту үшін, атауды түртіп, қалаулы атауды енгізіңіз. **Send** (Жіберу) түймесін түртіңіз.

AR اختر نوع الملف وإعدادات المسح الضوئي الأخرى. توجد الحقول من، ورد على وإعدادات الرسالة بالجزء السفلي من القائمة. لتحرير اسم المسح الضوئي الافتراضي، المسح الاسم ثم اكتب الاسم المطلوب. المسح Send (إرسال).

EN Scanning to a Default Folder

FR Numérisation vers un dossier par défaut

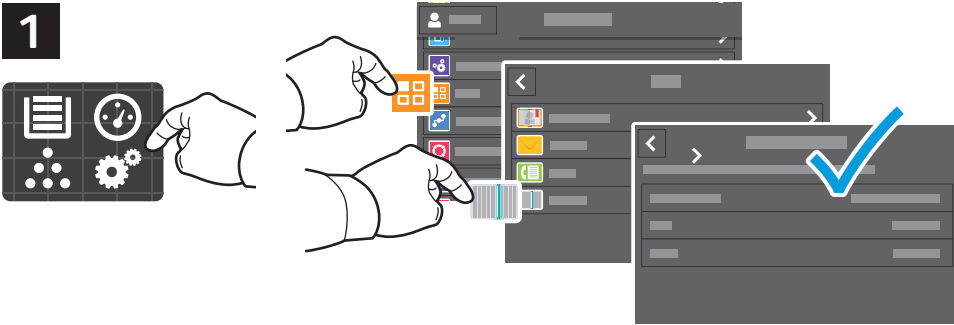
RU Сканирование в папку по умолчанию

RO Scanarea într-un folder implicit

KK Өдепкі қалтаға сканерлеу

AR المسح الضوئي إلى المجلد الافتراضي

1



EN You can set up a scan-to folder on the network or online. To create a location, touch **Device** > **Apps** > **Scan To...** then choose **Network** or **FTP**. To scan to FTP, enter the FTP settings. To select a folder on the network or online, navigate to the desired location.

FR Vous pouvez configurer un dossier de numérisation sur le réseau ou en ligne. Pour créer un emplacement, sélectionnez **Périphérique** > **Applis** > **Numérisation...**, puis choisissez **Réseau** ou **FTP**. Pour la numérisation vers FTP, définissez les paramètres FTP. Pour sélectionner un dossier sur le réseau ou en ligne, accédez à l'emplacement souhaité.

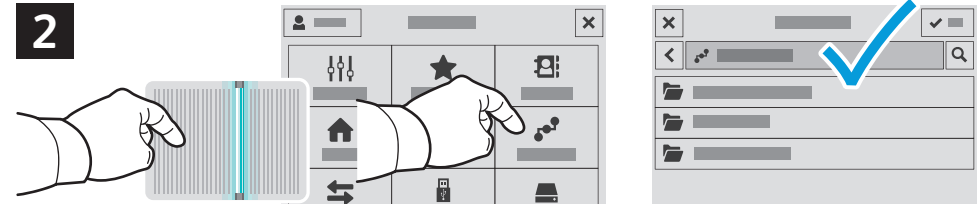
RU Папку для сканирования можно настроить в сети или в интернете. Для создания местоположения нажмите **Устройство** > **Приложения** > **Скан.** (куда) и выберите **Сеть** или **FTP**. Для сканирования в FTP введите настройки FTP. Для выбора папки в сети или в интернете перейдите в соответствующее местоположение.

RO Puteți configura un folder de destinație pentru scanare, în rețea sau online. Pentru a crea o locație, atingeți **Dispozitiv** > **Aplicații** > **Scanare în...**, apoi alegeți **Rețea** sau **FTP**. Pentru a scana pe FTP, introduceți setările FTP. Pentru a selecta un folder în rețea sau online, navigați la locația dorită.

KK Сканерлеудің межелі қалтасын желіде немесе онлайн орнатуға болады. Орынды жасау үшін **Device** (Құрылғы) > **Apps** (Қолданбалар) > **Scan To...** (Басқа орынға сканерлеу...) тармағын түртіңіз, содан соң **Network** (Желі) немесе **FTP** опциясын таңдаңыз. FTP жүйесіне сканерлеу үшін FTP параметрлерін енгізіңіз. Қалтаны желіде немесе онлайн таңдау үшін қалаулы орынға өтіңіз.

AR يمكنك إعداد خيار المسح الضوئي إلى مجلد على الشبكة أو عبر الإنترنت. لإنشاء موقع، المسح (الجهاز) < **Apps** (التطبيقات) < **Scan To** ... (المسح الضوئي إلى...) ثم اختر **Network** (الشبكة) أو **FTP**. لإجراء مسح ضوئي إلى FTP، أدخل إعدادات FTP. لتحديد مجلد على الشبكة أو عبر الإنترنت، انتقل إلى الموقع المطلوب.

2



EN To scan to your prepared network location, touch **Scan To...** and choose **Network**. Select a subfolder as needed.

FR Pour numériser vers l'emplacement réseau que vous avez préparé, appuyez sur **Numériser vers...** et choisissez **Réseau**. Sélectionnez le cas échéant un dossier secondaire.

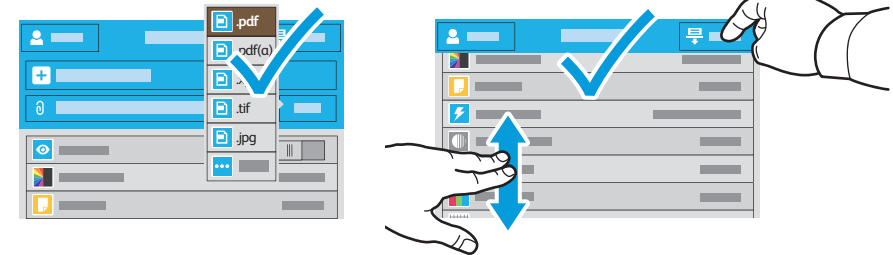
RU Для сканирования в подготовленный сетевой каталог нажмите **Scan To...** и выберите **Сеть**. Gerekirse bir alt klasör seçin.

RO Pentru a scana într-o locație de rețea pregătită anterior, atingeți **Scanare în...** și alegeți **Rețea**. Selectați subfolderul dorit.

KK Дайын желі орнына сканерлеу үшін **Scan To...** (Сканерлеу орны) түймесін басып, **Network** (Желі) тармағын таңдаңыз. Қажетінше ішкі қалтаны таңдаңыз.

AR للمسح الضوئي إلى موقع الشبكة المُعدة، المسح **Scan To** (مسح ضوئي إلى...) واختار **Network** (الشبكة). حدد مجلدًا فرعيًا حسب الحاجة.

3



EN Choose the file type and other scan settings. To edit the default scan name, touch the name, and type the changes. Touch **Scan**.

FR Sélectionnez le type de fichier et les autres paramètres de numérisation. Pour modifier le nom d'une numérisation, sélectionnez le nom et saisissez vos modifications. Sélectionnez **Numériser**.

RU Выберите тип файла и другие настройки сканирования. Для изменения имени сканирования по умолчанию нажмите его и измените. Нажмите кнопку **Сканирование**.

RO Alegeți tipul de fișier și celelalte setări de scanare. Pentru a edita numele de scanare implicit, atingeți-l și tastați modificările. Atingeți **Scanare**.

KK Файл түрін және басқа да сканерлеу параметрлерін таңдаңыз. Өдепкі кескін атауын өзгерту үшін, атауды түртіп, өзгеріс енгізіңіз. **Scan** (Сканерлеу) түймесін түртіңіз.

AR اختر نوع الملف وإعدادات المسح الضوئي الأخرى. لتحرير اسم المسح الضوئي الافتراضي، المسح **Scan** (المسح الضوئي). الاسم واكتب التغييرات.

- EN Faxing**
FR Télécopie
RU Факс
RO Lucrul cu faxul
KK Факс жіберу/қабылдау
AR إرسال الفاكس



www.xerox.com/office/VLC71XXdocs

EN You can enter fax numbers manually and store them in the address book, or select fax numbers from the address book. For information about fax settings and managing stored fax numbers in the address book, refer to the *User Guide*.

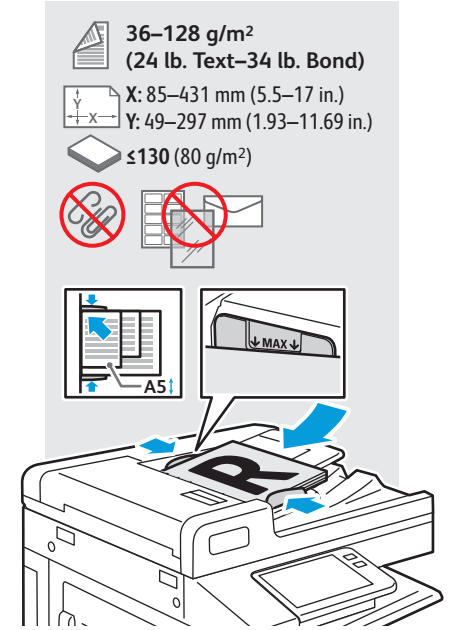
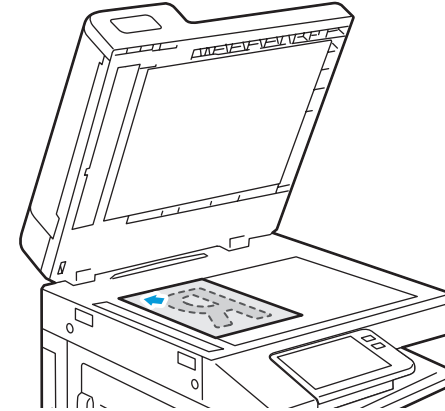
FR Vous pouvez entrer des numéros de fax manuellement et les enregistrer dans le carnet d'adresses ou les sélectionner à partir de celui-ci.
 Pour de plus amples informations sur les paramètres de télécopie et la gestion des numéros de fax enregistrés dans le carnet d'adresses, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur*.

RU Номера факсов можно вводить вручную и сохранять в адресной книге или выбирать в адресной книге.
 Сведения о настройках факса и управлении номерами факса, сохраненными в адресной книге, см. *Руководство пользователя*.

RO Aveți posibilitatea să introduceți manual numerele de fax și să le stocați în agenda cu adrese. De asemenea, puteți selecta numere deja stocate în agendă.
 Pentru informații despre setările de fax și despre gestionarea numerelor de fax stocate în agenda cu adrese, consultați *Ghidul de utilizare*.

KK Факс нөмірлерін қолмен енгізіп, оларды мекенжай кітапшасында сақтауға немесе факс нөмірлерін мекенжай кітапшасынан таңдауға болады.
 Факс параметрлері және мекенжай кітапшасында сақталған факс нөмірлерін басқару жөнінде толық ақпаратты *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішінен қараңыз.

AR يمكنك إدخال أرقام الفاكس يدويًا وتخزينها في دفتر العناوين، أو تحديد أرقام الفاكس من دفتر العناوين. للاطلاع على معلومات حول إعدادات الفاكس وإدارة أرقام الفاكس المخزنة في دفتر العناوين، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم).



- EN** Load original images on the document glass or in the document feeder.
FR Placez les images initiales sur la glace d'exposition ou dans le chargeur de documents.
RU Поместите оригиналы на стекло экспонирования или в автоподатчик.
RO Puneți imaginile originale pe ecranul documentului sau în alimentatorul de documente.
KK Бастапқы суреттерді құжат әйнегіне немесе құжат бергішке салыңыз.
AR تحميل الصور الأصلية على زجاج المستندات أو في وحدة تغذية المستندات.

EN Basic Faxing

FR Télécopie standard

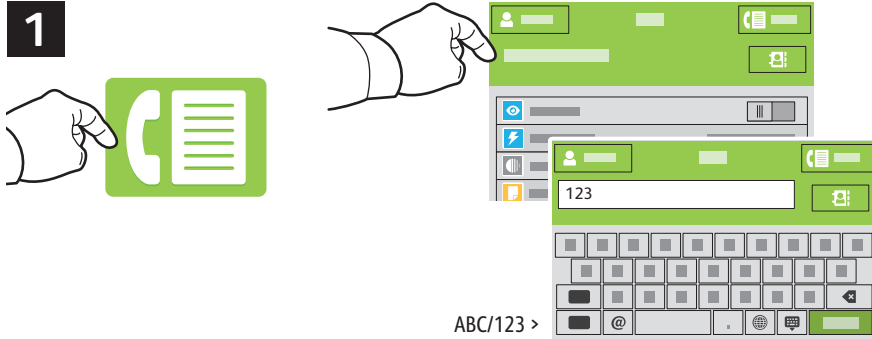
RU Russian

RO Bazele lucrului cu fax

KK Негізгі факс жіберу/қабылдау

AR إرسال الفاكس الأساسي

1



EN Touch **Fax**, then touch **Destination** and type a fax number. To add more recipients, touch the destination field again.

FR Sélectionnez **Fax**, puis **Destination** et saisissez un numéro de fax. Sélectionnez à nouveau le champ de destination pour ajouter d'autres destinataires.

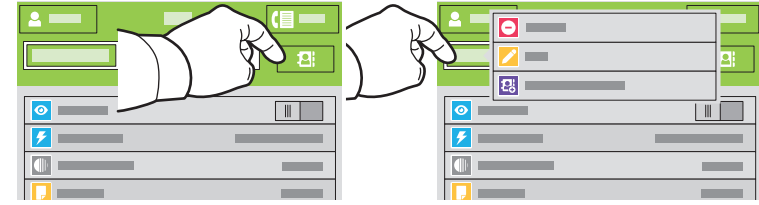
RU Выберите **Факс**, нажмите **Назначение** и введите номер факса. Чтобы добавить других получателей, снова нажмите поле назначения.

RO Atingeți **Fax**, apoi atingeți **Destinație** și tastați un număr de fax. Pentru a adăuga mai mulți destinatari, atingeți din nou câmpul destinație.

KK **Факс** (Факс) түймесін түртіп, содан кейін **Destination** (Межелі орын) түймесін түртіңіз де, факс нөмірін енгізіңіз. Көбірек алушылар қосу үшін межелі орын өрісін қайта түртіңіз.

AR المس (لفاكس)، ثم المس (لوجهة) واكتب رقم الفاكس. لإضافة مزيد من المستلمين، المس حقل الوجهة مرة أخرى.

2



EN To add stored destinations to the fax, touch the address book button. To add, edit or remove a number from the address book, touch and hold the number and select an option.

FR Pour ajouter des destinations enregistrées au fax, sélectionnez le bouton du carnet d'adresses. Pour ajouter, modifier ou supprimer un numéro du carnet d'adresses, maintenez appuyé le numéro et sélectionnez une option.

RU Чтобы добавить сохраненные адреса в сообщение, нажмите кнопку адресной книги. Чтобы добавить, изменить или удалить номер в адресной книге, нажав и удерживая его, выберите команду.

RO Pentru a adăuga destinații stocate la fax, atingeți butonul de agendă cu adrese. Pentru a adăuga, a edita sau a elimina un număr din agenda cu adrese, atingeți prelung numărul și selectați o opțiune.

KK Сақталған межелі орындарды факсқа қосу үшін мекенжай кітапшасының түймесін түртіңіз. Нөмірді қосу, өңдеу немесе мекенжай кітапшасынан жою үшін нөмірді түртіп, ұстап тұрыңыз және опцияны таңдаңыз.

AR إضافة وجهات مخزنة إلى الفاكس، المس زر دفتر العناوين. لإضافة أو تحرير أو إزالة رقم من دفتر العناوين، المس مع الاستمرار الرقم وحدد خيارًا.

3



EN Choose fax settings as desired, then touch **Send**.

FR Choisissez les paramètres de télécopie souhaités, puis sélectionnez **Envoyer**.

RU Выберите настройки факса и нажмите **Отправить**.

RO Selectați setările de fax dorite, apoi atingeți **Transmisie**.

KK Факс параметрлерін қажетінше таңдап, **Send** (Жіберу) түймесін түртіңіз.

AR اختر إعدادات الفاكس حسب الطلب، ثم المس (إرسال) **Send**.

EN Paper Jams

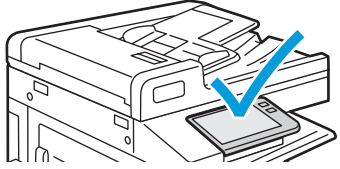
FR Incidents papier

RU Застревание бумаги

RO Blocaje de hârtie

KK Қағаз кептелістері

AR انحشار الورق



EN When a jam occurs, the control panel displays graphics showing how to clear the jam.



www.xerox.com/office/VLC71XXdocs

For tips on avoiding paper jams, refer to the *User Guide*.

FR Lorsqu'un incident se produit, le panneau de commande affiche un schéma indiquant comment résoudre l'incident. Reportez-vous au *Guide de l'utilisateur* pour savoir comment éviter les incidents papier.

RU При застревании на панели управления выводится изображение, показывающее способ устранения. Советы по предотвращению застревания бумаги см. *Руководство пользователя*.

RO În caz de blocaj, pe panoul de comandă apar figuri care arată cum se elimină hârtia blocată. Pentru sfaturi privind evitarea blocajelor de hârtie, consultați *Ghidul utilizatorului*.

KK Қағаз кептелісі орын алған кезде, басқару панелі кептелісті тазалау әдісін көрсететін суреттерді көрсетеді. Қағаз кептелісінің алдын алуға қатысты кеңестерді *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішінен қараңыз.

AR عندما يحدث انحشار الورق، تعرض لوحة التحكم رسومات توضح كيفية مسح انحشار الورق. للحصول على تلميحات حول انحشار الورق، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم).



EN **CAUTION:** To avoid damage, remove misfed media gently and avoid tearing it. Try to remove the media in the direction that it would normally feed. Any pieces left in the printer can cause further misfeeds. Do not reload media that has misfed.

The printed side may smudge, and toner may stick to your hands. Avoid spills, and wash off any toner with cool water and soap. Do not use hot water.

FR **ATTENTION :** pour éviter tout dommage, retirez délicatement le support coincé, sans le déchirer. Essayez d'extraire le support dans le sens normal d'alimentation. Tout morceau de papier présent dans l'imprimante peut entraîner d'autres faux départs. Ne rechargez pas le support à l'origine du faux départ. Des bavures peuvent apparaître sur la face imprimée et le toner peut rester collé à vos mains. Évitez de répandre du toner et enlevez les résidus de toner avec de l'eau froide et du savon. N'utilisez pas d'eau chaude.

RU **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Во избежание повреждений застрявшие материалы необходимо извлекать осторожно, стараясь не порвать их. Старайтесь извлекать застрявшие материалы в обычном направлении их подачи. Оставшиеся внутри аппарата обрывки могут вызвать дополнительное застревание. Не загружайте застрявшие материалы в аппарат повторно.

Тонер на стороне для печати может смазаться и попасть на руки. Не следует допускать рассыпания тонера. Попавший на кожу тонер следует смыть холодной водой с мылом. Горячую воду использовать нельзя.

RO **ATENȚIE:** Pentru a evita deteriorările, scoateți cu grijă suportul de imprimare/copiere alimentat greșit, fără a-l rupe. Încercați să scoateți suportul de imprimare/copiere în direcția în care acesta este alimentat de obicei. Dacă rămân bucăți în imprimantă, acestea pot duce la alimentarea greșită a altor coli. Nu reîncărcați suportul de imprimare/copiere care a fost alimentat greșit anterior.

Pe fața imprimată pot apărea urme de cerneală, iar tonerul vă poate murdări mâinile. Evitați scurgerile. Spălați tonerul de pe piele cu apă rece și săpun. Nu folosiți apă fierbinte.

KK **HAZAP АУДАРЫҢЫЗ:** Зақымдауды болдырмау үшін кептеліп қалған қағазды жырттып алмай, жаймен алыңыз. Қағазды қалыпты түрде берілетін бағытта алып көріңіз. Принтерде қалған кез келген бөліктер одан кейінгі кептелістерге әкелуі мүмкін. Кептелген қағазды қайта салмаңыз.

Басып шығарылған беті былғанып, тонер қолға жабысып қалуы мүмкін. Тонерді төгіп алмай, салқын сумен және сабынмен жуыңыз. Ыстық суды пайдаланбаңыз.

AR **تنبيه:** لتجنب التلف، قم بإزالة الوسائط التي تمت تغذيتها بشكل سيء برفق وتفاد تمزيقها. حاول إزالة الوسائط في نفس الاتجاه الذي تتم تغذيتها به عادة. قد يسبب ترك أي قطع في الطابعة المزيد من عمليات سوء التغذية. لا تقم بإعادة تحميل الوسائط التي تمت تغذيتها بشكل سيء من قبل. قد يسبب الجانب المطبوع لطخات، وقد يلتصق الحبر على يديك. تجنب الانسكاب، واغسل أي مسحوق حبر بالماء البارد والصابون. لا تستخدم الماء الساخن.